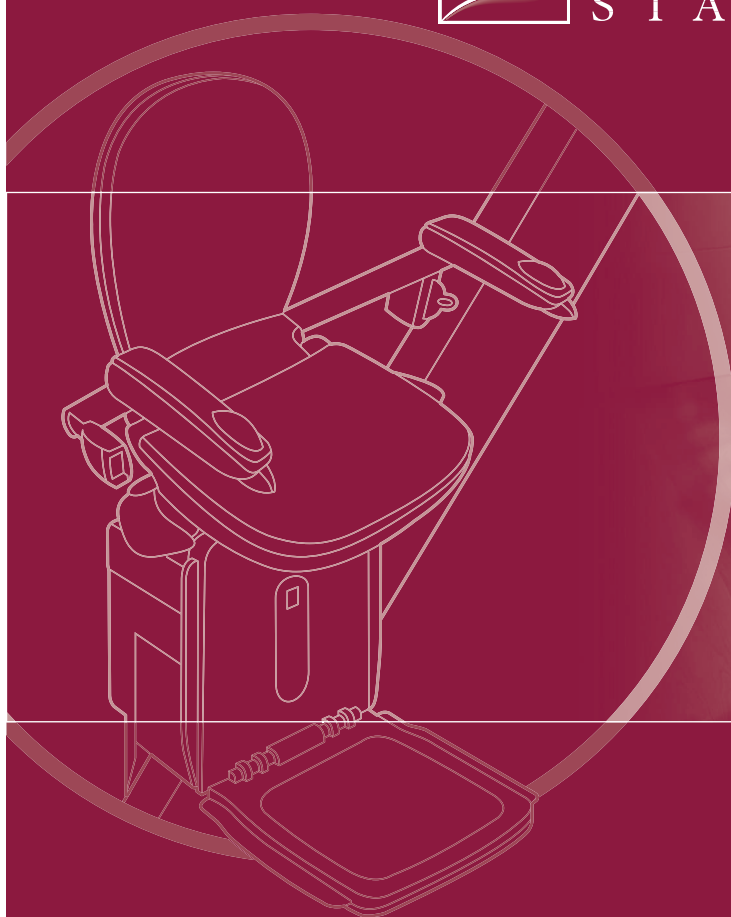




ACORN
STAIRLIFTS

User Manual



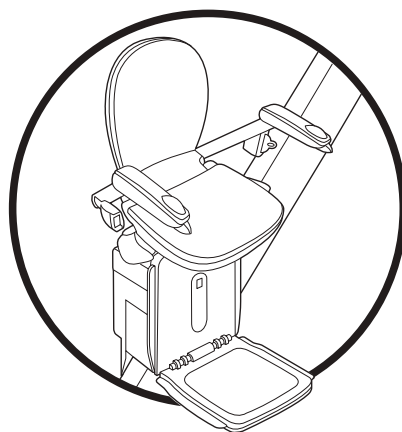
Acorn 180 **Curved Stairlift**

T565 Carriage

Before using your stairlift, please read through these instructions carefully.



ENGLISH



Thank you for choosing Acorn.

You can rest assured that your stairlift will provide many years of reliable service and allow you to enjoy the full use of your home.

Your stairlift is covered by a manufacturer's warranty for 12 months that covers the cost of replacement parts.

However, problems arising as a result of misuse of the equipment are not covered by the warranty.

Your stairlift is expertly designed and manufactured to the very highest standards. Annual maintenance is required to ensure safe and trouble-free service.



USA / CANADA ONLY
Some States require that permits are obtained prior to installation, and that a licensed engineer completes the installation.
Check your local regulatory requirements.

Acorn, in keeping with its policy of continual development, reserves the right to change specification without prior notice. All measurements are approximate. All images are shown for illustrative purposes only. Product may vary slightly.

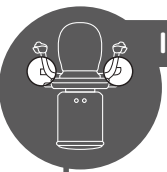
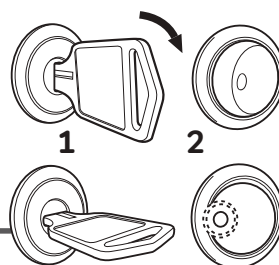
QUICK USER GUIDE

This is a quick start reference guide to help get you started using your Acorn 180 curved stairlift. **It is important for your safety that you study this manual to completely familiarise yourself with your stairlift.**

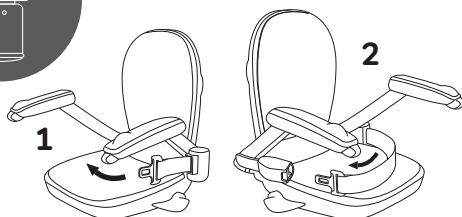


TURNING THE LIFT ON

- 1 Insert and turn key clockwise.
- 2 Push switch until green light shows.



IMPORTANT - SEAT BELT MUST BE WORN DURING OPERATION



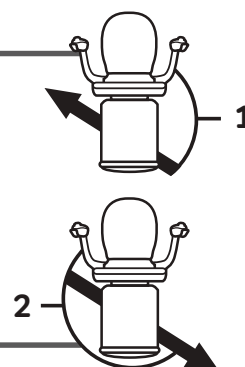
SEAT BELT

- 1 Retract the seatbelt and pull over lap.
- 2 Push seatbelt into the buckle until it clicks.



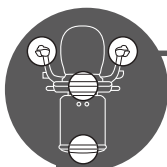
OPERATING THE LIFT

- 1 Press the switch towards the stairs to go up.
- 2 Press the switch away from the stairs to go down.



QUICK USER GUIDE

ENGLISH

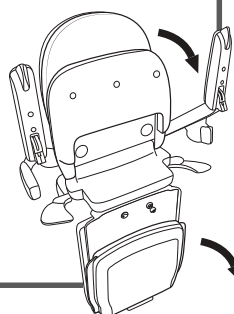


FOLDING ARMS, SEAT & FOOTREST

Fold down the arms, seat and footrest.

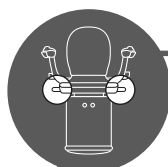
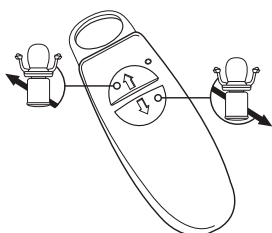
Both arms of the seat must be completely down for the stairlift to operate.

The stairlift can still be called with the remote controls with the arms in any position.



REMOTE CONTROLS

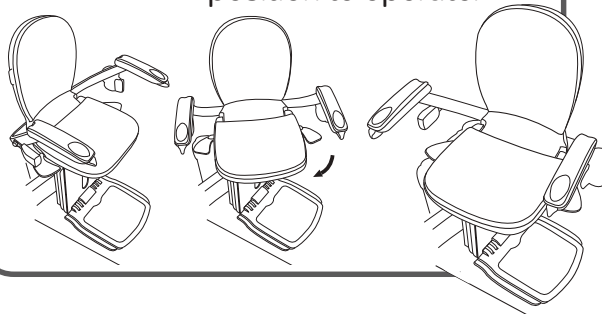
- 1 Press the up arrow for the lift to go up.
- 2 Press the down arrow for the lift to go down.



SWIVEL SEAT

At the top of the stairs push down on the lever to swivel the seat 45° and 88° to exit the lift.

The seat must be swivelled back into position to operate.



IMPORTANT INFORMATION FOR USERS WITH A POWERED HINGE

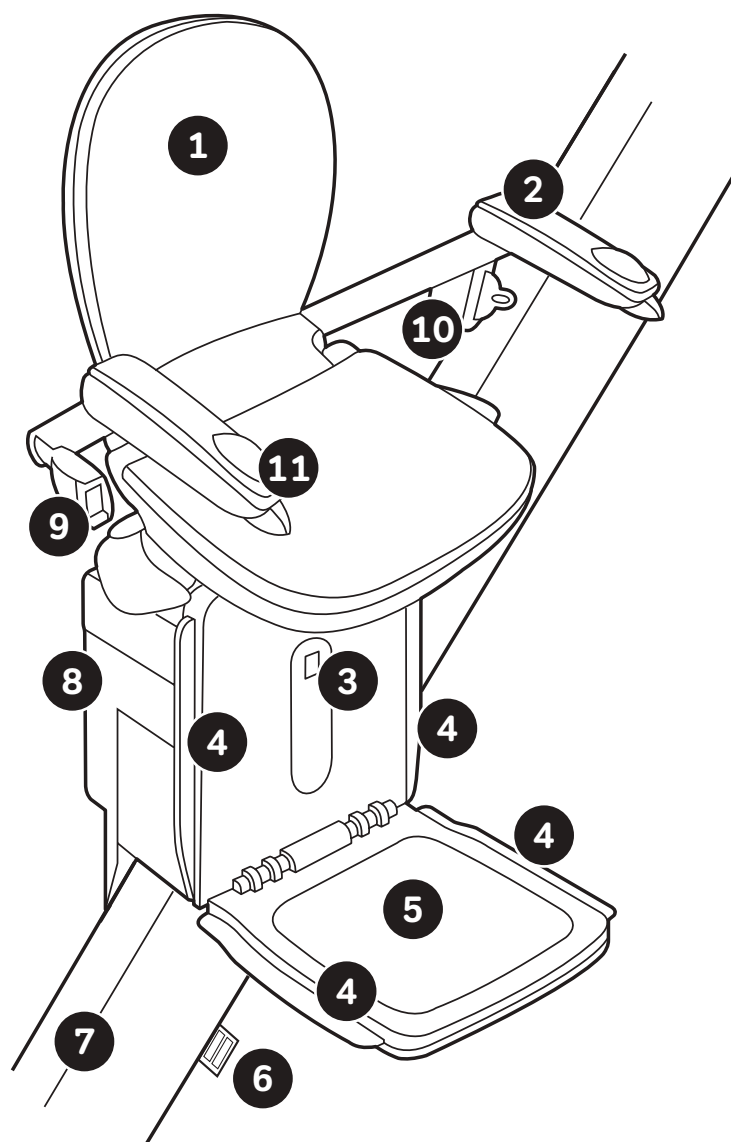
Using the arm control will start the lift in motion. When the lift reaches or leaves the programmed hinge zone the stairlift will stop and the powered hinge will be automatically raised or lowered at the bottom of the staircase.

This will allow the user to operate the hinge whilst in a line of sight. Once you are finished using the stairlift; pressing the up button on the remote handset will automatically run the lift to either, an intermediate charge point if fitted or the top charge point.

It is important that the stairlift is moved to the nearest charge point to ensure battery drain does not occur. Images shown for illustrative purposes only and may change.

YOUR STAIRLIFT

ENGLISH



YOUR STAIRLIFT

The Acorn 180 Curved Stairlift is an electrically powered stairlift designed for domestic use. If used correctly, it will provide many years of safe, reliable service. It is designed to carry one person weighing no more than 120kg (265lbs/18.9 stone).

It is important for your safety that you study this manual to completely familiarise yourself with your stairlift.

The pictures in this manual show a stairlift on the left hand side of the stairs. Stairlifts on the opposite side of the stairs operate in exactly the same way.

ENGLISH

- 1 Seat
- 2 Armrest
- 3 Status indicator
- 4 Safety Edges
- 5 Footrest
- 6 Charging points
- 7 Rail
- 8 Carriage
- 9 Seat swivel release paddle
- 10 Seatbelt
- 11 Direction controller

GENERAL NOTES ON SAFETY

- To guard against injury, basic safety precautions should be observed.
- Ensure that the stairway is not being used by others and is clear of articles or obstructions before using the stairlift.
- Relax and sit well back in the seat with your arms on the armrests and your feet well back on the footrest.
- An inertia type seat belt is fitted, ensure it is fastened securely at all times during operation.
- Do not use the appliance for other than intended use.



DANGER! The stairlift is designed to carry one person at a time. Never attempt to carry more than one person.

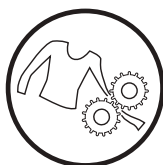


DANGER! Do not allow children to play with the stairlift. Use by children should always be supervised. For safety, it is advisable to switch off the stairlift and remove the key if there is a risk of tampering by children.



WARNING! Ensure other members of your household or visitors are aware that the stairlift is in use; make them aware of any potential trip hazards.

DANGER! Ensure that household pets are out of harms way before using the stairlift.



DANGER! Ensure that there are no articles of your clothing that could become trapped in the stairlift mechanism, as this could result in personal injury and/or damage to the equipment. Always check that your clothing is clear of the rail and carriage assemblies before using the stairlift.

CAUTION! It is possible for small items to be dropped onto the stairlift rail and then slide down the rail and into the stairlift mechanism. If you suspect that any foreign object has become trapped in the equipment, consult your Acorn representative before further use.

WARNING! Disconnecting the power supply will cause the stairlift batteries to lose their charge, and the stairlift will not operate (See page 9 - Charging Your Stairlift).

- Do not use the stairlift if you have not been given a demonstration by the installation engineer.
- The stairlift must not be used for firefighting or for evacuation during a fire.
- To avoid injury do not make contact with moving parts.
- Always consult your Acorn representative if the need for an authorised engineer should arise.
- Keep these safety instructions to hand for ease of reference.

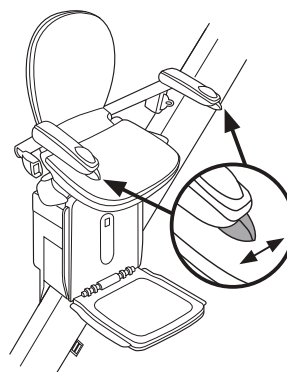
STAIRLIFT OPERATION

GENERAL OPERATION

The stairlift is moved up and down the stairs by the user operating the direction controller on the armrest. **Arms must be completely in the down position for the stairlift to operate. The stairlift can still be called with the remote controls with the arms in any position.**



When not in use, please ensure that the seatbelt is kept clear of the stairlift rail.



CHARGING YOUR STAIRLIFT

The stairlift batteries are recharged from charging points when the stairlift is in its parked position at the top and the bottom of the stairs or parking on an intermediate point if a hinge is fitted. The charging points are connected to the mains electricity supply through a DC power supply.



IMPORTANT INFORMATION

It is imperative to ensure there is a continual supply of power to the stairlift. The stairlift batteries can cover short-term interruptions to the power supply, but without a supply of power, will eventually become too low to be recharged. If this happens, the batteries will have to be replaced by an engineer, which is not covered by the manufacturer's warranty, and is a chargeable service.



If there is a mains electricity supply failure, or if the supply to your stairlift is switched off, it will continue to operate for several journeys. However, the batteries will eventually lose their charge and the stairlift will not operate.

STAIRLIFT OPERATION

CHARGING YOUR STAIRLIFT (continued)

If the batteries are not being recharged, you will see A1 flashing on the fault indicator, and hear a beep alarm. The stairlift will beep intermittently for 60 seconds and stop entering hibernation mode. The stairlift will beep intermittently every 20 seconds and the fault indicator will go blank.



To ensure that the batteries are kept fully charged, the mains electricity supply should always be switched on and the stairlift parked on its charge points. The symbol will display C1 when charging or C4 when fully charged.



If the batteries have lost their charge because the mains electricity supply has been switched off, or interrupted, allow them to recharge before using the stairlift.



If the stairlift has not been charging due to lack of mains power (during a power interruption), or the lift has been used frequently enough to show a low battery sign show on the digital display E7, the stairlift will allow the user to bring the unit DOWN to the nearest charging station. The unit will not allow the user to travel in the UP direction until the batteries are sufficiently charged.



Please note if there is a hinge option fitted, the user must stop on the intermediate charge station where they can dismount, as it does not have a charging station at ground level.

SAFE OPERATION



Do not allow children to play with the stairlift. Do not exceed the safe weight limit (see label under seat). Always use the seatbelt.

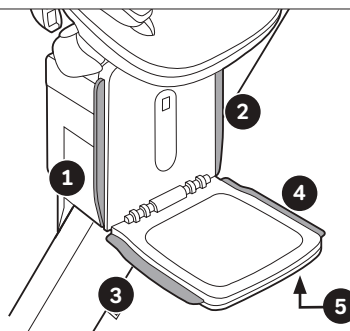
Before operating your stairlift, ensure that there are no obstructions on the staircase. The stairlift is fitted with five safety edges.

1 & 2: Each side of the carriage.

3 & 4: Each side of the footrest.

5: Under the footrest.

If these encounter any obstruction, the stairlift will stop immediately. Move the stairlift back in the opposite direction and remove the obstruction.

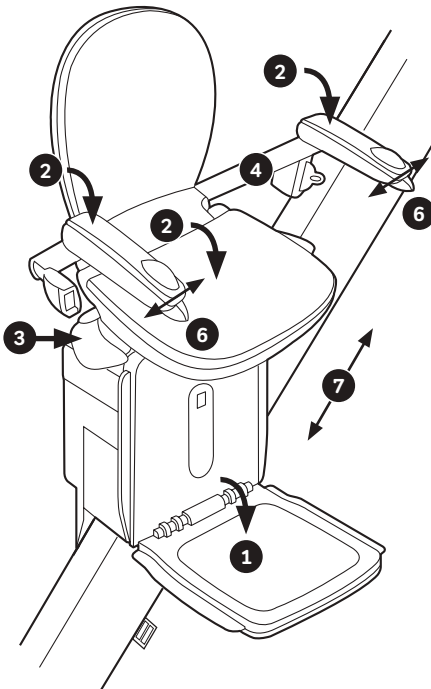


STAIRLIFT OPERATION

USING YOUR STAIRLIFT

ENGLISH

- 1 Lower the footrest.
- 2 Lower the seat and arms.
- 3 Hold down one of the swivel paddles and swivel the seat until it locks into its operating position as shown. (At the top of the stairs only).
- 4 Sit in the seat and fasten the seatbelt.
- 5 The arms are fitted with safety interlocks and must be completely down in position for the stairlift to work.
- 6 Press the direction controller in the direction of travel.
- 7 After a short delay, the stairlift will begin to move, slowly at first, until it reaches full speed. Keep the controller pressed down continually throughout the journey. The stairlift will slow down around certain bends for your comfort and safety.
- 8 The stairlift will automatically slow down and stop when it reaches the end of its travel.
- 9 To swivel the seat, hold down one of the seat paddles and rotate the seat. Release the paddle and keep rotating until it locks into position, partly or fully around. (At the top of the stairs only).
- 10 It is now safe to undo the seatbelt and leave the stairlift.
- 11 You may at this point swivel the seat back and fold the footrest, arms and seat up.



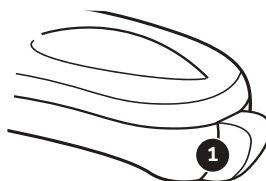
The Acorn 180 Curved Stairlift is a modular system, designed for easy assembly and maintenance utilising the rack and pinion method of travel along the rail, which is still the most reliable system available. This method is used with customer safety paramount throughout design and manufacture. You may experience some small bumps or jolts during use of the stairlift; this is normal for this type of technology

STAIRLIFT OPERATION

POWERED SWIVEL SEAT

If a powered seat is fitted, (at the top of the stairs only), continue to hold down the directional controller (1). After the stairlift stops moving, the seat will begin to swivel round automatically.

It is now safe to undo the seatbelt and leave the stairlift.

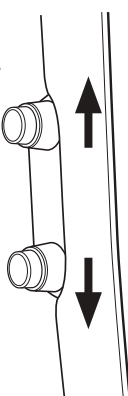
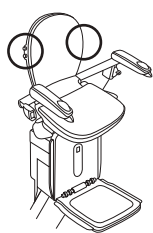


POWERED HINGE

If a Powered hinge is fitted, the Stairlift will operate the hinge automatically. When the lift reaches or leaves the programmed hinge zone, the Stairlift will stop and the powered hinge will be automatically raised or lowered. This will allow the user to operate the hinge whilst in a line of sight.

At the bottom of the stairs, once you have finished using the stairlift, pressing the up button on the remote handset will automatically run the lift to either an intermediate charge point if fitted or the top of charge point.

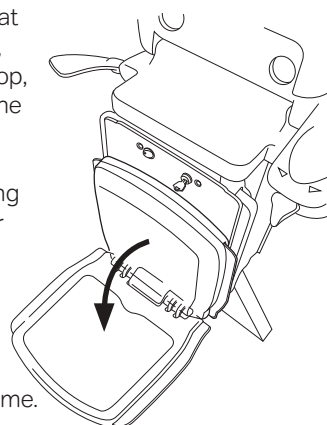
POWERED FOOTREST



If a Powered Footrest is fitted, at the top or bottom of the stairs, after the stairlift comes to a stop, undo the seat belt and leave the stairlift.

Using the buttons located along both sides of the seat, lower or raise the footrest as required.

Alternatively, the Powered Footrest can be raised by pressing both buttons of the remote handset at the same time.



STAIRLIFT OPERATION

REMOTE CONTROLS

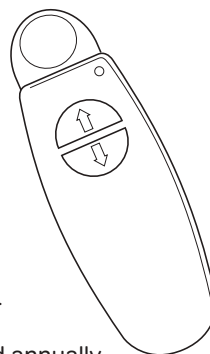
ENGLISH

The stairlift must be in its correct operating condition, with the seat facing forward and switched on before using the remote controls.

The direction controls can be used to call the stairlift. Press the up or down buttons continuously until the stairlift stops at the end of its travel. Do not leave the stairlift parked part way up the stairs unless an intermediate charge point is fitted then it can be sent to this point for re-charging.

Press the up button to send the stairlift to its autopark position.

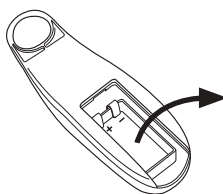
It is recommended that remote control batteries are replaced annually.



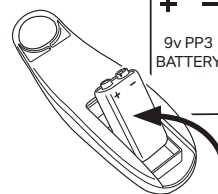
HOW TO CHANGE THE REMOTE BATTERY



Slide the battery cover off the reverse of the remote control.



Remove the battery.
Please take old batteries to a recycling centre or a collection point at your local electrical store or supermarket.



Insert the new battery base first and push down firmly to make. Slide the cover on.

Please ensure that the battery is connected correctly. If the battery is connected wrong it could damage the remote and may require replacing.

OPERATIONAL PROBLEMS

DIAGNOSTIC DISPLAY

When the stairlift is switched on, the diagnostic display underneath the seat is illuminated. During normal operation it will display these symbols:

The stairlift is switched off or in sleep mode, <i>see page 16</i> .	
The stairlift is ready to use but the batteries are not being charged - Check mains electricity supply is switched on and the stairlift is parked on its charge points.	
Moving Up (arm switch control)	
Moving Down (arm switch control)	
Moving Up (Remote control)	
Moving Down (Remote control)	
Lift waiting for hinge to operate	
Batteries are charging	
Batteries are fully charged	
Down side foot sensitive safety edge has been activated - Check for obstructions.	
Up side foot sensitive safety edge has been activated - Check for obstructions.	
Under foot plate sensitive safety edge has been activated - Check for obstructions.	
Down side sensitive safety edge has been activated - Check for obstructions.	
Up side sensitive safety edge has been activated - Check for obstructions.	
The seat is swivelled away from its operating position.	
Battery low – Bring the unit down to the nearest charging station. The unit won't allow the user to travel in the UP direction until the batteries are sufficiently charged and the code has cleared.	
Battery flat – Audible alarm – Press the arm switch control or the remote control once to stop the alarm. Bring the unit down to the nearest charging station.	
If this symbol is displayed, DO NOT use the hand winder in the down direction as this could damage the stairlift. Contact your stairlift supplier immediately.	

OPERATIONAL PROBLEMS

LIFT WILL STILL NOT RUN

In the unlikely event that a problem should occur, contact your authorised dealer for assistance.

DEALER STAMP

ENGLISH

HAND WINDING

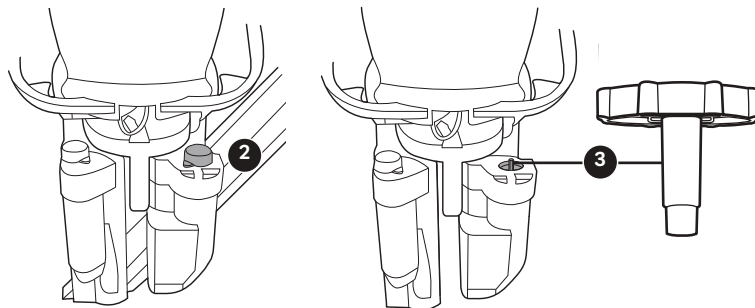
In an emergency, the stairlift may be hand wound to clear any obstruction.



If this symbol is displayed, **DO NOT** hand-wind the stairlift in the down direction because this could damage it.



- 1 Ensure the stairlift is switched off with the on/off holding switch.
- 2 Remove the round cover on top of the carriage (marked with an Emergency Handwind label).
- 3 Fit the hand winder onto the hexagonal spindle and follow the instructions on the label inside the round cover.



CARE AND MAINTENANCE

CLEANING

Wipe the seat, carriage and rail down with a dry cloth.

REMOTE CONTROLS

Replace the remote control batteries annually. *See Page 13.*

SERVICING

It is recommended that your Acorn 180 Stairlift be serviced every 12 months by your stairlift supplier to ensure it remains safe and reliable.

The equivalent continuous A-Weighted sound pressure level of this equipment does not exceed 70db (A).

For safety reasons, only Acorn specified parts should be used. Use of parts that are not Acorn approved could affect the safety of your stairlift.

FCC

The equipment has been tested and complies fully with Class A of 47CFR 2011 part 15 certification. If not installed correctly by an Acorn Qualified Technician there may be some interference with other household equipment (i.e TV and Radio reception). This can be rectified by moving this equipment to a different location.

SLEEP MODE

If the stairlift is not parked on a charge point, or in the event of a power failure, the stairlift will 'beep' continuously for approximately 60 seconds, after which the stairlift will enter SLEEP MODE. The Stairlift will beep intermittently every 20 seconds and the fault indicator will go blank. The user can 'wake' the stairlift at any time by using the paddle controls or remote control handset. Once woken, park the stairlift on a charge point as normal.



Acorn promotes responsible recycling.
Do not attempt to dispose of the stairlift yourself



SERVICE RECORD

Service Date: _____

Next Service Due: _____

Engineer Signature: _____

Customer Signature: _____

ENGLISH

Service Date: _____

Next Service Due: _____

Engineer Signature: _____

Customer Signature: _____

Service Date: _____

Next Service Due: _____

Engineer Signature: _____

Customer Signature: _____

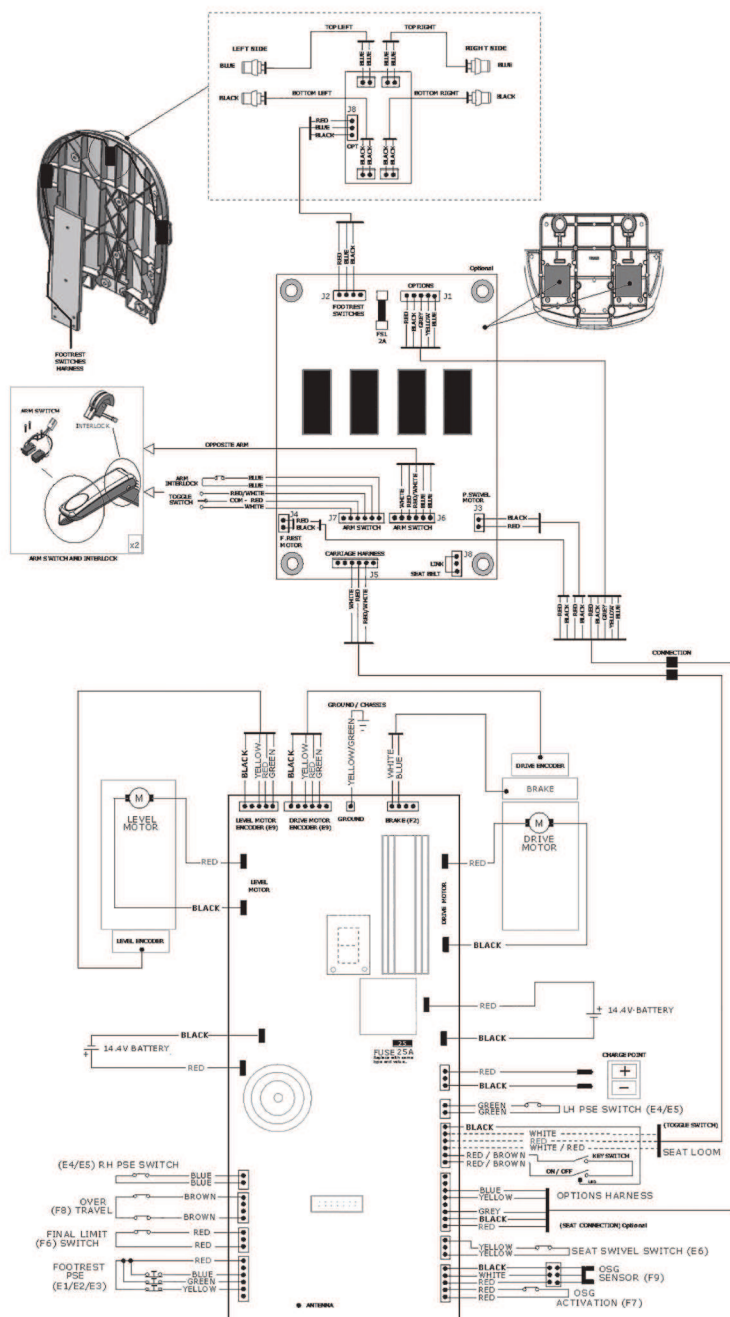
Service Date: _____

Next Service Due: _____

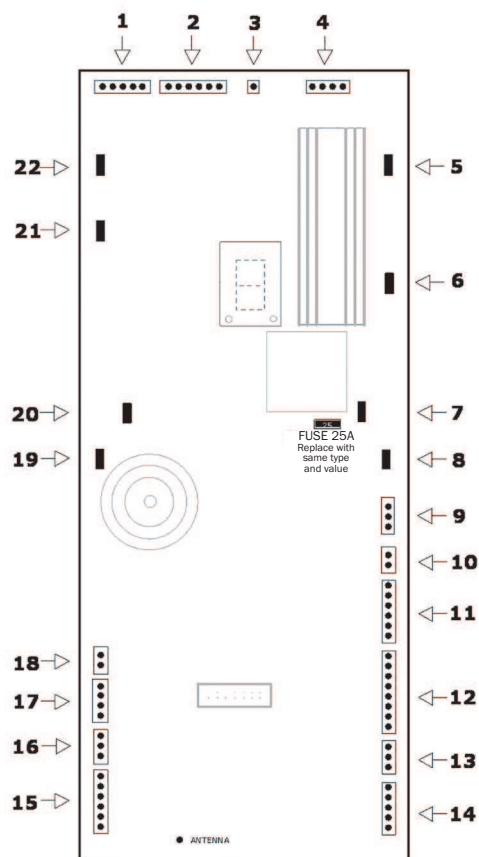
Engineer Signature: _____

Customer Signature: _____

WIRING DIAGRAM



PCB CONNECTIONS



- | | |
|--|--|
| 1 Level Motor Encoder | 12 Options |
| 2 Drive Motor Encoder | 13 Seat |
| 3 Ground | 14 Overspeed |
| 4 Main Motor Brake | 15 Footrest |
| 5 Drive Motor Positive | 16 Final Limit |
| 6 Drive Motor Negative | 17 Overtravel (Levelling) |
| 7 Battery Positive | 18 Right-hand PSE (Pressure Sensitive Edge) |
| 8 Battery Negative | 19 Battery Positive |
| 9 Left-hand PSE (Pressure Sensitive Edge) | 20 Battery Negative |
| 10 Charger | 21 Level Motor Negative |
| 11 Arm | 22 Level Motor Positive |



ENGLISH

EC Declaration of Conformity

Acorn Mobility Services Ltd.
Telecom House
Millennium Business Park
Station Road, Steeton
West Yorkshire, England
BD20 6RB

T: +44 (0) 1535 290 000
F: +44 (0) 1535 290 006
www.acornstairlifts.com

Manufacturer: Lothian Electric Machines Ltd.
Hospital Road
Haddington
East Lothian
Scotland
EH41 3PD

T: +44 (0) 1620 828 700
F: +44 (0) 1620 828 730
www.lemac.com

Product: Stairlift
Model: Acorn 180
Curved Stairlift

Serial No:

The undersigned hereby declares, on behalf of Acorn Mobility Services that the above referenced product to which this declaration relates, is in conformity with the essential requirements of:

Machinery Directive 2006/42/EC; Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC; Low Voltage Directive 2006/95/EC

And in accordance with the following standards:

FCC:	47CFR2011 Part 15
EMC:	EN55014-1:2006; EN55014-2:1997; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:2008; EN61000-4-2:1995; EN61000-4-3:2006; EN61000-4-4:2004; EN61000-4-5:2006; EN61000-4-6:2009; EN61000-4-11:2004
Machinery Directive:	ISO EN 12100:2010; EN 953; EN 349; EN81-40
LVD:	EN 61558-2-6:1997; EN 61558-1:1997+A1:1998; EN 60204-1:2006
Other Standards:	CAN/CSA B613:2002; CAN/CSA B355:2003; CSA/B44-1-04/ASME A17.5:2005; BS EN ISO 9386-2:2000 ASME A 18.1:2005; RWTUV; ISTA

The Technical Construction File, as required by Directive 2006/42/EC is maintained at the corporate headquarters of Acorn Mobility Services Ltd, Telecom House, Millennium Business Park, Station Road, Steeton, England. BD20 6RB.

Authorised Signature:

Date: **May 2015**

William Waddell
GROUP COMPLIANCE MANAGER
Acorn Mobility Services Ltd.



Acorn promotes responsible recycling. Do not attempt to dispose of the stairlift yourself



ENGLISH

Notes:



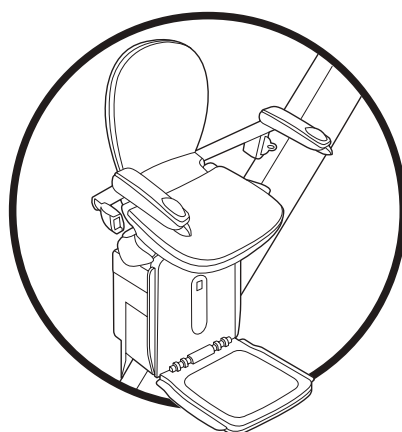
Acorn promotes responsible recycling.
Do not attempt to dispose of the stairlift yourself



Bevor Sie Ihren Treppenlift verwenden, lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.



DEUTSCH



Vielen Dank, dass Sie sich für Acorn entschieden haben.

Sie können sicher sein, dass Ihr Treppenlift Sie viele Jahre zuverlässig unterstützen wird und es Ihnen ermöglicht, Ihr Haus voll und ganz zu nutzen und zu genießen.

Ihr Treppenlift wird durch eine Herstellergarantie von 24 Monaten abgedeckt. Diese umfasst die Kosten für die Ersatzteile.

Jedoch sind die als Folge von missbräuchlicher Verwendung des Gerätes entstehenden Probleme nicht durch die Garantie abgedeckt.

Ihr Treppenlift ist fachmännisch konzipiert und nach den höchsten Standards gefertigt. Die jährliche Wartung ist erforderlich, um den sicheren und störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.



NUR USA / KANADA
Einige Länder verlangen vor der Installation die Einholung bestimmter Genehmigungen sowie eine von einem lizenzierten Ingenieur vorgenommene Installation. Überprüfen Sie diesbezüglich die rechtlichen Anforderungen vor Ort.

Acorn behält sich gemäß seiner Geschäftsbedingungen der ständigen Weiterentwicklung das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Alle Maße sind ungefähre Angaben. Alle Bilder dienen nur illustrativen Zwecken.
Das Produkt kann leicht abweichen.

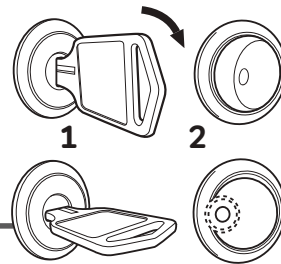
KURZANLEITUNG

Dies ist eine Kurzanleitung für den schnellen Start Ihres Acorn 180 Treppenlift mit Kurve. Für Ihre Sicherheit ist es wichtig, dieses Handbuch zu lesen und sich mit Ihrem Treppenlift vollständig vertraut zu machen.

DEUTSCH

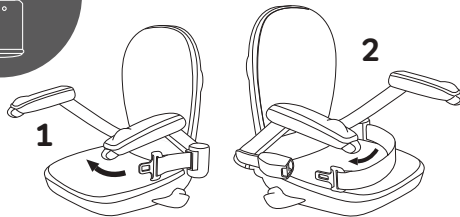
ANSCHALTEN DES LIFTS

- 1 Stecken Sie den Schlüssel hinein und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn.
- 2 Drücken Sie den Schalter, bis ein grünes Licht erscheint.



WICHTIG - DER SICHERHEITSGURT MUSS WÄHREND DES BETRIEBS ANGELEGT SEIN

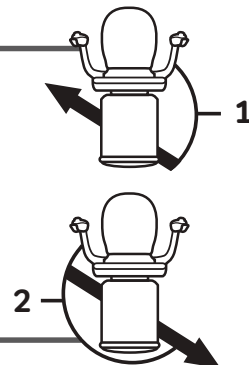
SICHERHEITSGURT



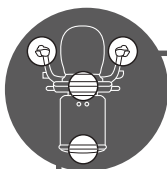
- 1 Ziehen Sie den Gurt zu sich heran und dann über Ihren Schoß.
- 2 Schieben Sie den Sicherheitsgurt in das Gurtschloss bis es klickt.

BEDIENUNG DES LIFTS

- 1 Um nach oben zu gelangen, drücken Sie den Schalter in Richtung der aufsteigenden Treppe.
- 2 Drücken Sie den Schalter in die entgegengesetzte Richtung, um nach unten zu gelangen.



KURZANLEITUNG

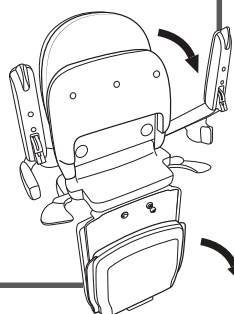


GELENKARME, SITZ & FUSSTÜTZE

Klappen Sie die Arme, den Sitz und die Fußstütze herunter.

Beide Arme des Sitzes müssen ganz unten sein, damit der Treppenlift zu bedienen ist.

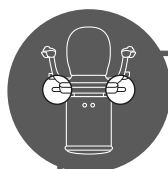
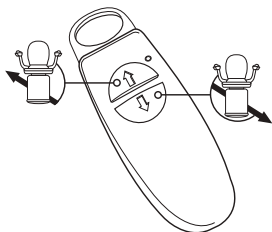
Der Treppenlift kann immer noch per Fernbedienung gerufen werden, auch wenn sich die Arme in einer anderen Position befinden.



DEUTSCH

FERNBEDIENUNG

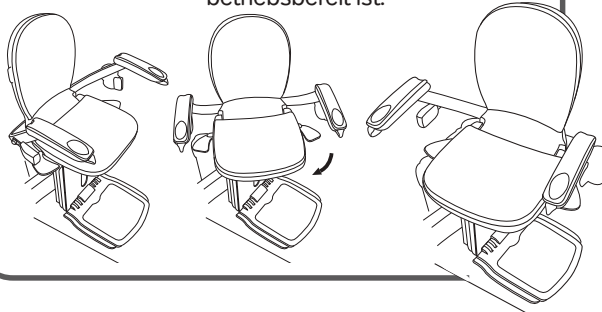
- 1 Drücken Sie auf den Pfeil nach oben, damit der Lift aufwärts fährt.
- 2 Drücken Sie auf den Pfeil nach unten, damit der Lift abwärts fährt.



DREHSITZ

Drücken Sie am oberen Ende der Treppe den Hebel nach unten und schwenken Sie den Sitz um 45 ° und 88 °. So können Sie den Lift verlassen.

Der Sitz muss dann wieder in die Position zurück geschwenkt werden, damit dieser wieder betriebsbereit ist.



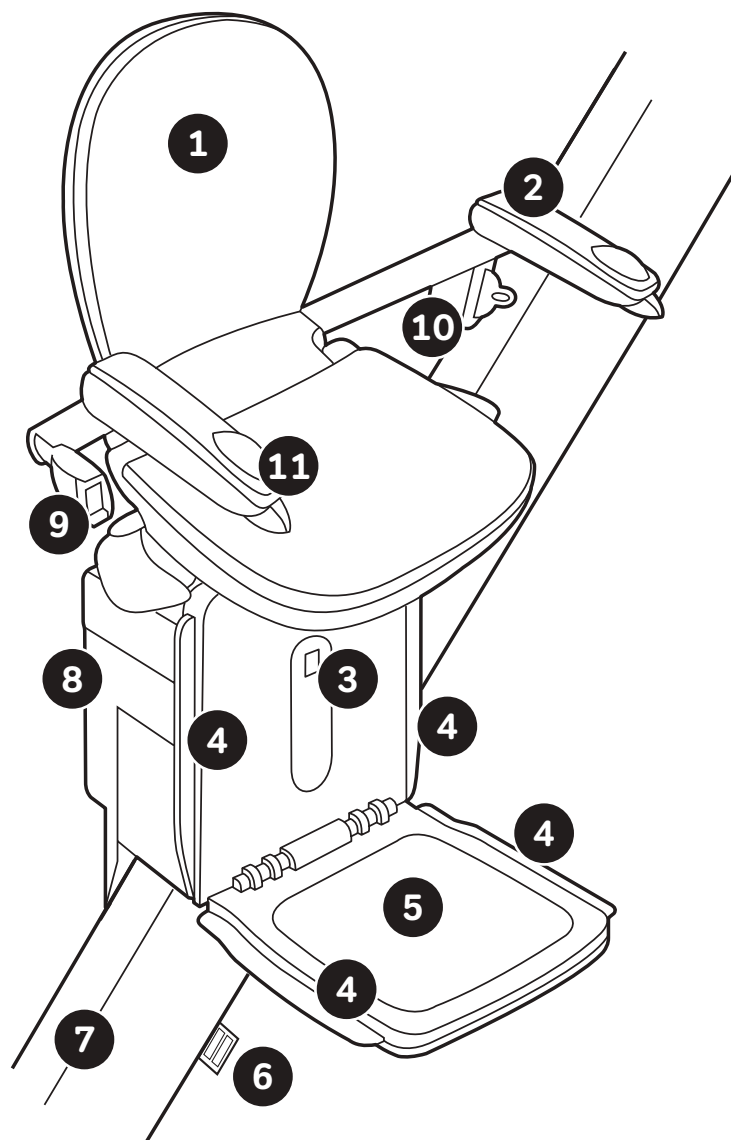
WICHTIGE INFORMATIONEN FÜR NUTZER MIT ELEKTRISCHEM SCHANIER

Durch die Armsteuerung wird der Lift in Bewegung gesetzt. Wenn der Aufzug die programmierte Scharnierzone erreicht oder verlässt, stoppt der Treppenlift und das elektrische Scharnier wird an der Unterseite der Treppe automatisch angehoben bzw. gesenkt. Dadurch kann der Benutzer das Scharnier bedienen, während es sich in seiner Sichtlinie befindet. Sobald Sie mit der Nutzung des Treppenlifts fertig sind, drücken Sie auf der Fernbedienung auf die Hoch-Taste und der Lift wird automatisch entweder zu einem Zwischenladepunkt, falls vorhanden, oder zur oberen Ladestation gefahren.

Es ist wichtig, dass der Treppenlift auf die am nächsten liegende Ladestation bewegt wird, um das Entladen der Batterie zu vermeiden. Bilder zu Illustrationszwecken werden nur angezeigt und können sich ändern.

IHR TREPPENLIFT

DEUTSCH



IHR TREPPENLIFT

Der Acorn 180 Treppenlift mit Kurve ist ein elektrisch betriebener Treppenlift für den Hausgebrauch. Bei sachgemäßer Verwendung wird dieser Ihnen viele Jahre lang zuverlässige Dienste erweisen. Der Lift ist für eine Person mit einem Gewicht bis zu 120kg (265lbs/18.9 stone) hergestellt worden.

Für Ihre Sicherheit ist es wichtig, dass Sie diese Anleitung genau lesen und Sie sich vollständig mit Ihrem Treppenlift vertraut machen.

Die Bilder in dieser Anleitung zeigen einen Treppenlift auf der linken Seite der Treppe. Treppenlifte auf der gegenüberliegenden Seite der Treppe funktionieren auf exakt die gleiche Weise.

DEUTSCH

- 1 Sitz**
- 2 Armlehne**
- 3 Statusanzeige**
- 4 Sicherheitsleisten**
- 5 Fußstütze**
- 6 Ladestationen**
- 7 Schiene**
- 8 Fahreinheit**
- 9 Drehauslöseflügel am Sitz**
- 10 Sicherheitsgurt**
- 11 Richtungssteuerung**

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Um Verletzungen zu vermeiden, sollten Sie die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen beachten.
- Bevor Sie den Treppenlift nutzen, stellen Sie sicher, dass die Treppe nicht von anderen Benutzern gebraucht wird und sich keine Gegenstände oder Hindernisse auf der Treppe befinden.
- Entspannen Sie sich und lehnen Sie sich im Sitz zurück, die Arme auf den Armlehnen und Ihre Füße auf der Fußstütze.
- Ein schwerfällig agierender Sicherheitsgurt ist angebracht, stellen Sie sicher, dass dieser jederzeit während des Betriebs angelegt ist.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den vorgesehenen Zweck.



ACHTUNG! Der Treppenlift ist für die Beförderung von nur einer Person auf einmal konzipiert. Versuchen Sie niemals, mehr als eine Person zu befördern.

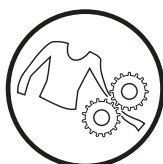


ACHTUNG! Lassen Sie Kinder nicht mit dem Treppenlift spielen. Die Anwendung durch Kinder sollte immer beaufsichtigt werden. Aus Sicherheitsgründen empfiehlt es sich, den Treppenlift auszuschalten und den Zündschlüssel abzuziehen, wenn eine Gefahr durch Kinder besteht.



ACHTUNG! Lassen Sie andere Mitglieder Ihres Haushalts oder Besucher unbedingt wissen, dass der Treppenlift in Betrieb ist. Weisen Sie diese auf potenzielle Stolperfallen hin.

ACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass sich Haustiere außerhalb der Gefahrenzone befinden, bevor Sie den Treppenlift nutzen.



ACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass sich keine Teile der Kleidung im Treppenlift-Mechanismus verfangen können, denn dies kann zu Verletzungen und / oder Schäden am Gerät führen. Überprüfen Sie vor Nutzung des Treppenlifts immer, dass Ihre Kleidung nicht die Schiene oder das Wagengehäuse bedeckt

VORSICHT! Es ist möglich, dass Kleinteile in die Schienen vom Treppenlift und dann in den Treppenlift-Mechanismus rutschen. Wenn Sie vermuten, dass sich ein Fremdkörper im Gerät eingeklemmt hat, wenden Sie sich vor der weiteren Verwendung an einen Acorn-Vertreter.

ACHTUNG! Die Abtrennung von der Stromzufuhr bewirkt, dass sich die Akkus vom Treppenlift entladen und der Lift dann nicht fährt (Siehe Seite 29 - Laden Ihres Treppenlifts).

- Verwenden Sie den Treppenlift nicht, wenn Sie noch keine Einweisung durch den Installateur erhalten haben.
- Der Treppenlift darf nicht zur Brandbekämpfung oder für die Evakuierung im Brandfall verwendet werden.
- Um Verletzungen zu vermeiden, fassen Sie die bewegten Teile nicht an.
- Fragen Sie immer zuerst Ihren Acorn-Vertreter, falls Sie einen autorisierten Techniker benötigen.
- Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise leicht zugänglich auf.

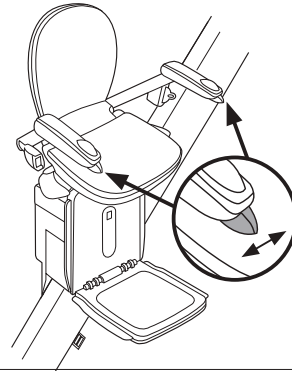
BETRIEB DES TREPPENLIFTS

ALLGEMEINER BETRIEB

Der Treppenlift wird durch Betätigung der Richtungssteuereinrichtung an der Armlehne die Treppe hoch und hinunter bewegt. **Die Armlehnen müssen sich vollständig in der unteren Position befinden, damit sich der Treppenlift bedienen lässt.** Der Treppenlift kann immer noch mit den Fernbedienungen gerufen werden, auch wenn sich die Armlehnen in einer anderen Position befinden.



Wenn der Lift nicht genutzt wird, stellen Sie bitte sicher, dass der Sicherheitsgurt nicht auf der Treppenliftschiene liegt.



DEUTSCH

AUFLADUNG IHRES TREPPENLIFTS

Die Akkus des Treppenlifts werden an den Ladestationen aufgeladen, wenn sich der Treppenlift in seiner Parkposition an der Oberseite und der Unterseite der Treppe bzw. auf einem Zwischenpunkt, wenn hier ein Scharnier angebracht ist, befindet. Die Ladestationen sind über eine Gleichstromversorgung an die Stromversorgung angeschlossen.



WICHTIGE INFORMATIONEN

Es ist zwingend notwendig, eine kontinuierliche Stromzufuhr zu dem Treppenlift sicherzustellen. Die Akkus vom Treppenlift können Kurzzeitunterbrechungen der Stromversorgung überbrücken, aber ohne Stromversorgung wird die Akkuladung schließlich zu niedrig, um wieder aufgeladen zu werden. Wenn dies geschieht, müssen die Akkus von einem Techniker ersetzt werden, dies wird nicht durch die Herstellergarantie abgedeckt und ist eine kostenpflichtige Leistung.



Wenn es einen Ausfall in der Netzstromversorgung gibt oder wenn die Stromversorgung für den Treppenlift ausgeschaltet ist, wird der Lift weiterhin mehrere Fahrten machen können. Allerdings werden die Akkus schließlich entladen sein und der Lift wird nicht mehr fahren.

BETRIEB DES TREPPENLIFTS

LADEN IHRES TREPPENLIFTS (Fortsetzung)

Wenn die Akkus nicht aufgeladen werden, erscheint auf der Fehleranzeige ein blinkendes A1 und Sie hören einen Signalton. Der Treppenlift wird zeitweise für 60 Sekunden ein akustisches Signal abgeben, dann stoppen und in den Ruhezustand versetzt. Der Treppenlift wird zeitweise alle 20 Sekunden einen Piepton absondern und die Fehleranzeige wird ausgeblendet.



KEINE AUFLADUNG

Um sicherzustellen, dass die Akkus stets vollständig geladen sind, sollte die Netzstromversorgung immer eingeschaltet und der Treppenlift auf seiner Ladestation geparkt sein. Beim Laden wird das Symbol C1 angezeigt bzw. C4 bei voller Aufladung.



AUFLADUNG

Wenn die Akkus vollständig entladen sind, weil das Stromnetz ausgeschaltet ist oder unterbrochen wurde, laden Sie diese vor Verwendung des Treppenlifts wieder auf.



GELADEN

Sollte der Treppenlift aufgrund mangelnder Stromzufuhr (z. B. bei einer Stromunterbrechung) nicht geladen oder zu häufig verwendet worden sein und nun auf der Digitalanzeige mit E7 einen niedrigen Akkustand anzeigen, kann der Treppenlift noch HINUNTER auf die nächste Ladestation gefahren werden. Das Gerät lässt den Nutzer nicht in die AUFWÄRTS-Richtung fahren, bis die Akkus ausreichend geladen sind.



AKKU FAST LEER

Bitte beachten Sie folgendes: Wenn eine Scharnier-Option eingebaut ist, muss der Benutzer an der Zwischenladestation stoppen und aussteigen, da es am Boden keine Ladestation gibt.

SICHERHEIT BEIM BETRIEB



Lassen Sie Kinder nicht mit dem Treppenlift spielen. Überschreiten Sie nicht die sichere Gewichtsgrenze (siehe Typenschild unter dem Sitz). Verwenden Sie immer den Sicherheitsgurt.

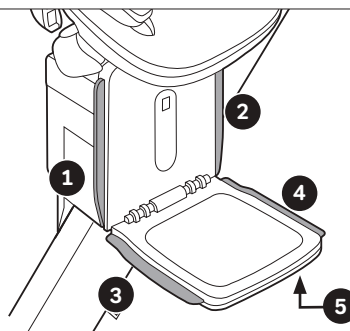
Stellen Sie vor dem Betreiben Ihres Treppenlifts sicher, dass sich keine Hindernisse auf der Treppe befinden. Der Treppenlift ist mit fünf Sicherheitsleisten ausgestattet.

1 und 2: An jeder Seite des Wagens.

3 und 4: An jeder Seite der Fußstütze.

5: Unter der Fußstütze.

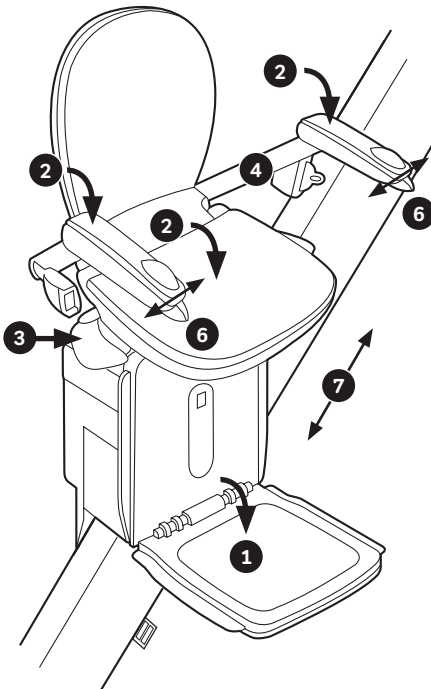
Wenn hier irgendeine Art von Behinderung auftritt, stoppt der Treppenlift unverzüglich. Bewegen Sie den Treppenlift wieder in die entgegengesetzte Richtung und entfernen Sie das Hindernis.



BETRIEB DES TREPPENLIFTS

VERWENDUNG IHRES TREPPENLIFTS

- 1 Senken Sie die Fußstütze.
- 2 Senken Sie den Sitz und die Arme.
- 3 Halten Sie einen der Schwenkflügel herunter und schwenken Sie den Sitz, bis er wie dargestellt in seine Betriebsposition einschnappt. (Nur am oberen Ende der Treppe).
- 4 Setzen Sie sich in den Sitz und befestigen Sie den Sicherheitsgurt.
- 5 Die Arme sind mit Sicherheitsverriegelungen ausgestattet und müssen vollständig nach unten in Position gebracht werden, damit der Treppenlift funktioniert.
- 6 Drücken Sie die Richtungssteuerung in Fahrtrichtung.
- 7 Nach einer kurzen Verzögerung bewegt sich der Treppenlift zunächst langsam, bis er dann die volle Drehzahl erreicht. Halten Sie den Regler während der Fahrt kontinuierlich nach unten gedrückt. In den Kurven verlangsamt der Treppenlift seine Fahrt und gewährleistet so Ihren Komfort und Ihre Sicherheit.
- 8 Der Treppenlift bremst automatisch ab und hält an, wenn er das Ende seiner Fahrt erreicht hat.
- 9 Um den Sitz zu drehen, halten Sie eine der Sitzflügel und drehen Sie den Sitz. Lassen Sie den Flügel los und drehen sich weiter, bis der Sitz in seine Position einrastet, ganz oder teilweise gedreht. (Nur am oberen Ende der Treppe).
- 10 Jetzt ist es sicher, den Sicherheitsgurt zu lösen und den Treppenlift zu verlassen.
- 11 Sie können an dieser Stelle den Sitz zurückschwenken und die Fußstütze, die Arme und den Sitz hochklappen.



DEUTSCH



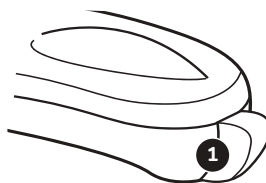
Der Acorn 180 Treppenlift mit Kurve ist ein modulares System und einfach in der Montage und Wartung. Die Fortbewegung erfolgt unter Verwendung der Zahnstangenmethode entlang der Schiene. Es handelt sich um das zuverlässigste verfügbare System und in der gesamten Konstruktion und Herstellung wird auf die Kundensicherheit größter Wert gelegt. Während der Benutzung des Treppenlifts sind einige kleine Rucke und Stöße spürbar, dies ist für diese Art von Technologie normal.

BETRIEB DES TREPPENLIFTS

ELEKTRISCHER DREHSITZ

Wenn ein elektrischer Sitz eingebaut ist (nur am oberen Ende der Treppe), halten Sie weiterhin die Richtungssteuerung (1) gedrückt. Nachdem der Treppenlift zum Stillstand gekommen ist, schwenkt sich der Sitz automatisch herum.

Jetzt ist es sicher, den Sicherheitsgurt zu lösen und den Treppenlift zu verlassen.



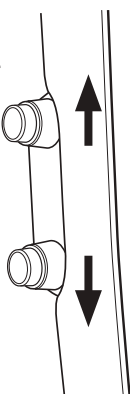
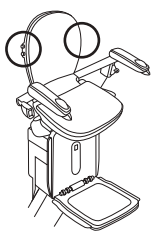
ELEKTRISCHES SCHARNIER

Wenn ein elektrisches Scharnier angebracht ist, bedient der Treppenlift das Scharnier automatisch.

Erreicht oder verlässt der Lift die programmierte Scharnierzone, stoppt der Treppenlift und das elektrische Scharnier wird automatisch angehoben oder abgesenkt. Dadurch kann der Benutzer das Scharnier betätigen, während es sich in seiner Sichtlinie befindet.

Drücken Sie am Fuß der Treppe, sobald Sie den Treppenlift nicht mehr verwenden, auf der Fernbedienung die Aufwärtstaste und der Lift wird automatisch an einen Zwischenladepunkt, falls vorhanden, oder an die obere Ladestation gefahren.

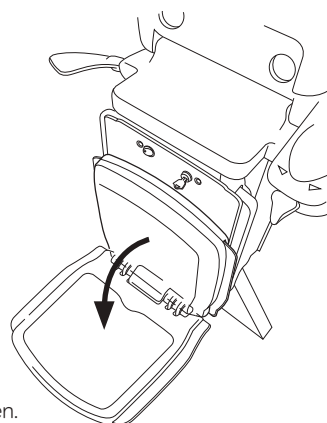
ELEKTRISCHE FUSSTÜTZE



Wenn am oberen oder unteren Ende der Treppe eine elektrische Fußstütze montiert ist, lösen Sie, nachdem der Treppenlift zum Stillstand gekommen ist, den Sicherheitsgurt und verlassen Sie den Treppenlift.

Mit den Tasten auf beiden Seiten des Sitzes heben oder senken Sie die Fußstütze nach Bedarf.

Alternativ kann die elektrische Fußstütze durch das gleichzeitige Drücken beider Tasten auf der Fernbedienung angehoben werden.



BETRIEB DES TREPPENLIFTS

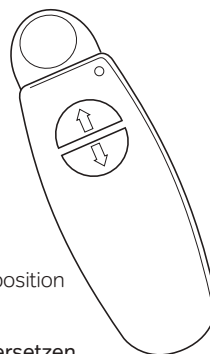
FERNBEDIENUNG

Bevor Sie die Fernbedienung benutzen, muss sich der Treppenlift im vorschriftsmäßigen Betriebszustand befinden, wobei der Sitz nach vorne zeigt und der Lift eingeschaltet ist.

Die Richtungssteuerungen können zum Rufen des Treppenlifts verwendet werden. Drücken Sie die Aufwärts- oder Abwärtstasten so lange, bis der Lift am Ende seiner Fahrt stoppt. Lassen Sie den Treppenlift nicht auf halbem Weg stehen, es sei denn, ein Zwischenladepunkt ist angebracht und der Lift kann dann zu diesem Ladepunkt gefahren werden.

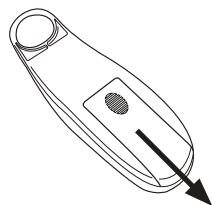
Drücken Sie die Aufwärtstaste, um den Treppenlift zu seiner Autoparkposition zu fahren.

Es wird empfohlen, die Akkus der Fernbedienung einmal im Jahr zu ersetzen.

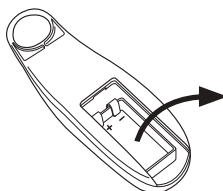


DEUTSCH

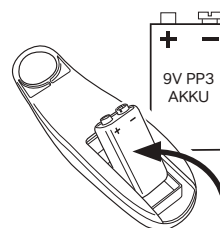
WIE WERDEN DIE AKKUS IN DER FERNBEDIENUNG ERSETZT



Schieben Sie den Akkudeckel von der Rückseite der Fernbedienung.



Entfernen Sie den Akku. Bitte geben Sie alte Akkus bei einem Recycler, einer Sammelstelle in Ihrem Elektrofachgeschäft oder im Supermarkt ab.



Setzen Sie zunächst den neuen Akkuboden ein und drücken Sie diesen fest. schließen Sie die Abdeckung.

Bitte stellen Sie sicher, dass der Akku richtig angeschlossen ist. Wird der Akku falsch angeschlossen, könnte dies zu einer Beschädigung und zum Austausch der Fernbedienung führen.

BETRIEBSSTÖRUNGEN

ANZEIGE FEHLERDIAGNOSE

Wenn der Treppenlift eingeschaltet ist, wird die Diagnoseanzeige unterhalb des Sitzes beleuchtet. Im Normalbetrieb werden diese Symbole angezeigt:

Der Treppenlift ist ausgeschaltet oder befindet sich im Ruhezustand, <i>siehe Seite 36</i>	
Der Treppenlift ist betriebsbereit, aber die Akkus sind nicht aufgeladen - Überprüfen Sie, ob die Netzstromversorgung eingeschaltet und der Treppenlift an seiner Ladestation geparkt ist.	
Lift bewegt sich nach oben (Hebelschaltersteuerung)	
Lift bewegt sich nach unten (Hebelschaltersteuerung)	
Lift bewegt sich nach oben (Fernbedienung)	
Lift bewegt sich nach unten (Fernbedienung)	
Lift wartet darauf, dass das Scharnier betriebsbereit ist.	
Akkus werden geladen	
Akkus vollständig aufgeladen.	
Unterer Sicherheitssensor an der Fussleiste wurde Aktiviert - Schauen sie nach Hindernissen	
Oberer Sicherheitssensor an der Fussleiste wurde aktiviert - Schauen sie nach Hindernissen	
Unterer Sicherheitssensor an der Fusspalte wurde Aktiviert - Schauen sie nach Hindernissen	
Unterer Sensor an der Sicherheitsleiste wurde Aktiviert - Schauen sie nach Hindernissen	
Oberer Sensor an der Sicherheitsleiste wurde Aktiviert - Schauen sie nach Hindernissen	
Die Sitzfläche ist aus der Betriebsposition geschwenkt worden.	
Akku schwach - Bringen Sie das Gerät auf die nächste Ladestation. Das Gerät verhindert, dass der Benutzer in Aufwärtsrichtung fährt, bis die Akkus ausreichend geladen sind und der Code gelöscht wurde.	
Akku leer - Akustisches Signal - Drücken Sie die Schaltersteuerung am Arm oder die Fernbedienung einmal, um den Alarm zu stoppen. Bringen Sie das Gerät auf die nächste Ladestation.	
Wenn dieses Symbol angezeigt wird, benutzen Sie NICHT das Handrad in Abwärtsrichtung, dies kann den Treppenlift beschädigen. Kontaktieren Sie sofort Ihren Treppenliftanbieter.	

STÖRUNGEN WÄHREND DER NUTZUNG

LIFT FÄHRT NICHT

In dem unwahrscheinlichen Fall, dass ein Problem auftritt, wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler.

STEMPEL VOM HÄNDLER

DEUTSCH

MANUELLE FORTBEWEGUNG

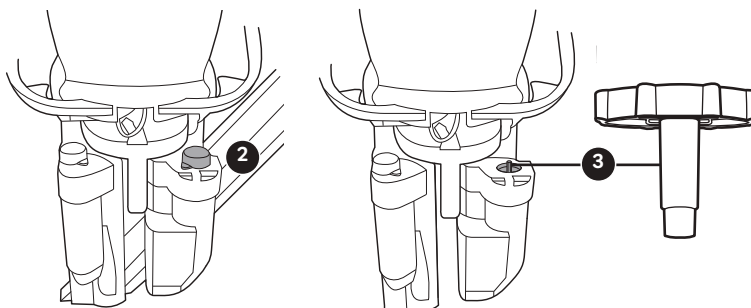
Im Notfall kann der Treppenlift per Handrad befördert werden, bis die Hindernisse beseitigt sind.



Wenn dieses Symbol angezeigt wird, befördern Sie den Treppenlift **NICHT** mit dem Handrad in Abwärtsrichtung, da dies zu Beschädigungen führen könnte.



- 1 Stellen Sie sicher, dass der Treppenlift mit ausgeschaltet ist.
- 2 Entfernen Sie die runde Abdeckung oben auf dem Wagen (gekennzeichnet mit einem Aufkleber "Handrad" für den Notfall).
- 3 Führen Sie Handrad auf die sechseckige Spindel und befolgen Sie die Anweisungen auf dem Etikett im Inneren des runden Deckels.



PFLEGE UND WARTUNG

REINIGUNG

Wischen Sie den Sitz, den Wagen und die Schiene nach unten mit einem trockenen Tuch.

FERNBEDIENUNG

Ersetzen Sie einmal im Jahr die Akkus der Fernbedienung. *Siehe Seite 33*

WARTUNG

Es wird empfohlen, Ihren Acorn 180 Treppenlift alle 12 Monate von Ihrem Treppenlift-Händler warten zu lassen, um die Sicherheit und Zuverlässigkeit des Geräts sicherzustellen.

Der entsprechende kontinuierliche mit A bewertete Schalldruckpegel beträgt bei diesem Gerät nicht mehr als 70 dB (A).

Aus Sicherheitsgründen sollten nur die von Acorn spezifizierten Teile verwendet werden. Die Verwendung von Teilen, die nicht durch Acorn genehmigt sind, könnten die Sicherheit Ihres Treppenlifts beeinflussen.

FCC

Das Gerät wurde getestet und entspricht voll und ganz der Klasse A von 47CFR 2011 Teil 15 Zertifizierung. Wenn nicht richtig von einem Acorn qualifizierten Techniker einbauen kann es einige Störungen sein sonstigen Haushaltsgeräten (dh TV und Radioempfang) . Dies kann durch Bewegen Sie das Gerät an einen anderen Ort behoben werden.

RUHEMODUS

Im Falle eines Stromausfalls oder wenn der Treppenlift nicht auf einer Ladestation geparkt ist, ertönt beim Treppenlift kontinuierlich ca. 60 Sekunden lang ein Signalton, danach geht der Treppenlift in den Ruhemodus über. Am Treppenlift ertönt periodisch alle 20 Sekunden ein Piepton und die Fehleranzeige wird ausgeblendet. Sie können den Treppenlift zu jeder Zeit "aufwecken", indem Sie die "Flügel-Steuerelemente" oder die Fernbedienung nutzen. Nach der Aktivierung parken Sie den Treppenlift wie gewohnt auf einer Ladestation.



Acorn fördert das verantwortungsbewusste Recycling.
Versuchen Sie nicht, den Treppenlift selbst entsorgen.



WARTUNGSHEFT

Datum der Wartung:

Nächste Wartung fällig:

Unterschrift des Ingenieurs:

Unterschrift des Kunden:

Datum der Wartung:

Nächste Wartung fällig:

Unterschrift des Ingenieurs:

Unterschrift des Kunden:

Datum der Wartung:

Nächste Wartung fällig:

Unterschrift des Ingenieurs:

Unterschrift des Kunden:

Datum der Wartung:

Nächste Wartung fällig:

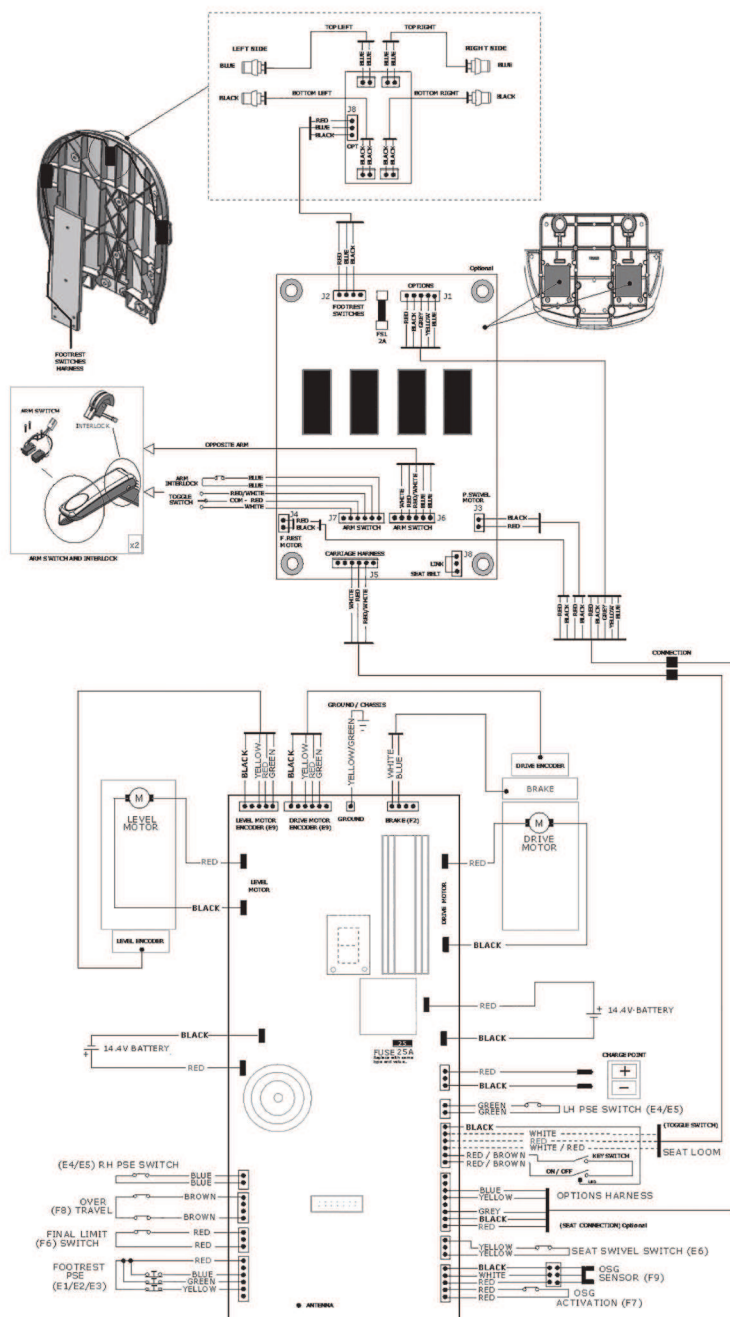
Unterschrift des Ingenieurs:

Unterschrift des Kunden:

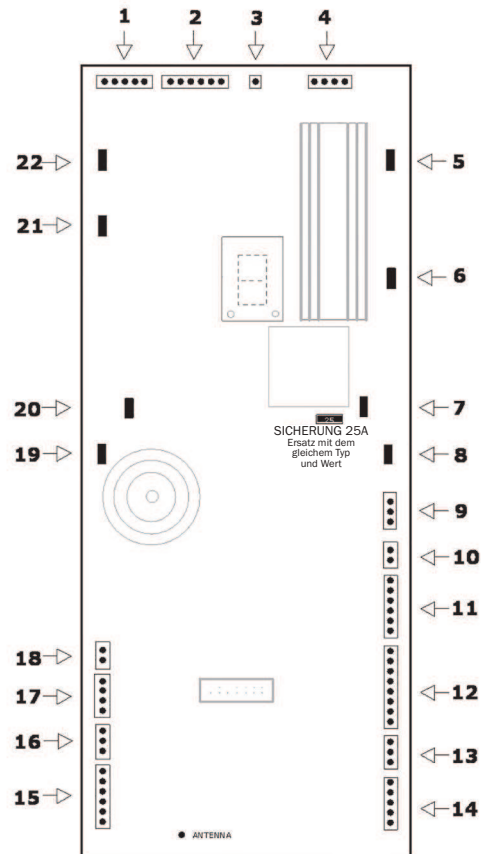
DEUTSCH

SCHALTPLAN

DEUTSCH



PCB VERBINDUNGEN



- | | |
|--|--|
| 1 Level Motor Encoder | 12 Options |
| 2 Drive Motor Encoder | 13 Seat |
| 3 Ground | 14 Overspeed |
| 4 Main Motor Brake | 15 Footrest |
| 5 Drive Motor Positive | 16 Final Limit |
| 6 Drive Motor Negative | 17 Overtravel (Levelling) |
| 7 Battery Positive | 18 Right-hand PSE (Pressure Sensitive Edge) |
| 8 Battery Negative | 19 Battery Positive |
| 9 Left-hand PSE (Pressure Sensitive Edge) | 20 Battery Negative |
| 10 Charger | 21 Level Motor Negative |
| 11 Arm | 22 Level Motor Positive |

DEUTSCH



EG-Konformitätserklärung

Acorn Mobility Services Ltd.
Telecom House
Millennium Business Park
Station Road, Steeton
West Yorkshire, England
BD20 6RB

T: +44 (0) 1535 290 000
F: +44 (0) 1535 290 006
www.acornstairlifts.com

Hersteller: Lothian Elektrische Maschinen Ltd.
Hospital Road
Haddington
East Lothian
Schottland
EH41 3PD

T: +44 (0) 1620 828 700
F: +44 (0) 1620 828 730
www.lemac.com

Produkt: Treppenlift
Modell: Acorn 180 Treppenlift
Mit Kurve

Seriennummer:

Der Unterzeichnende erklärt hiermit im Namen der Acorn Mobility Services, dass die oben genannten Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden grundlegenden Anforderungen übereinstimmen:

Maschinenrichtlinie 2006/42 / EG; Elektromagnetische Verträglichkeit Richtlinie 2004/108 / EG; Niederspannungsrichtlinie 2006/95 / EG

Und in Übereinstimmung mit den folgenden Normen sind:

FCC:	47CFR2011 Part 15
EMC:	EN55014-1:2006; EN55014-2:1997; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:2008; EN61000-4-2:1995; EN61000-4-3:2006; EN61000-4-4:2004; EN61000-4-5:2006; EN61000-4-6:2009; EN61000-4-11:2004
Maschinenrichtlinie:	ISO EN 12100:2010; EN 953; EN 349; EN81-40
LVD:	EN 61558-2-6:1997; EN 61558-1:1997+A1:1998; EN 60204-1:2006
Weitere Standards:	CAN/CSA B613:2002; CAN/CSA B355:2003; CSA/B44-1-04/ASME A17.5:2005; BS EN ISO 9386-2:2000 ASME A 18.1:2005; RWTUV; ISTA

Die Konstruktionsunterlagen befinden sich gemäß der Richtlinie 2006/42 / EG in der Konzernzentrale von Acorn Mobility Services Ltd, Telecom House, Millennium Business Park, Station Road, Steeton, England. BD20 6RB.

Rechtsgültige
Unterschrift:

Datum: **Mai 2015**

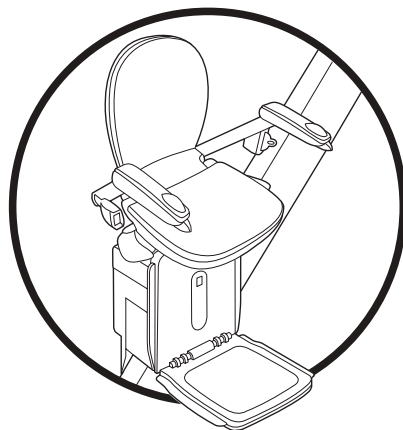
William Waddell
GROUP COMPLIANCE MANAGER
Acorn Mobility Services Ltd.

[illegible]

DEUTSCH



**Antes de utilizar su silla salvaescaleras,
lea atentamente estas instrucciones.**



ESPAÑOL

Gracias por elegir Acorn.

Puede estar seguro de que su silla elevadora le proporcionará muchos años de servicio fiable y le permitirá disfrutar plenamente de su hogar.

Su silla salvaescaleras está cubierta por una garantía del fabricante de 24 meses que cubre el coste de los repuestos.

Esta garantía, sin embargo, no cubre los problemas causados por el mal uso de los productos.

Su silla salvaescaleras ha sido diseñada por expertos y fabricada según los más altos estándares. Es necesario un mantenimiento anual para garantizar un servicio seguro y un funcionamiento libre de problemas.



SOLO PARA EE. UU. / CANADÁ
Algunos estados exigen la obtención de permisos antes de la instalación y que ésta se lleve a cabo por un ingeniero autorizado.
Consulte la normativa aplicable en su lugar de residencia.

Acorn, de acuerdo con su política de desarrollo continuo, se reserva el derecho de cambiar especificaciones sin previo aviso. Todas las medidas son aproximadas. Las imágenes tienen fines puramente ilustrativos. El producto puede variar ligeramente.

GUÍA RÁPIDA DEL USUARIO

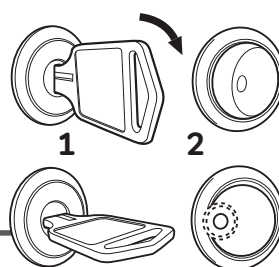
Esta es una guía de referencia rápida que le ayudará a comenzar a utilizar su silla salvaescaleras curva Acorn 180. **Es importante para su seguridad que lea este manual con detenimiento para familiarizarse completamente con su silla salvaescaleras.**

ESPAÑOL



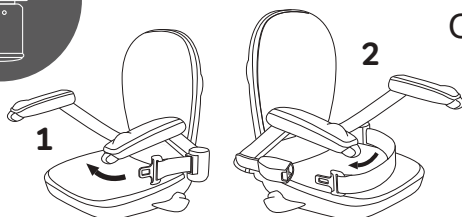
ENCENDER EL LA SILLA SALVAESCALERAS

- 1 Inserte la llave y gírela en sentido horario.
- 2 Pulse el interruptor hasta que se encienda la luz verde.



IMPORTANTE - UTILICE SIEMPRE EL CINTURÓN DE SEGURIDAD DURANTE EL FUNCIONAMIENTO

CINTURÓN DE SEGURIDAD



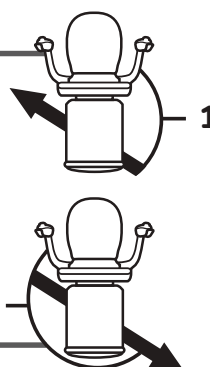
- 1 Extraiga el cinturón de seguridad pasándolo sobre su regazo.
- 2 Abroche la hebilla en el enganche hasta escuchar un clic.



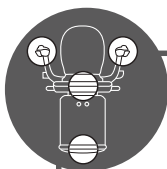
FUNCIONAMIENTO DE LA SILLA SALVAESCALERAS



- 1 Pulse el interruptor hacia las escaleras para subir.
- 2 Pulse el interruptor hacia el lado contrario de las escaleras para bajar.



GUÍA RÁPIDA DEL USUARIO

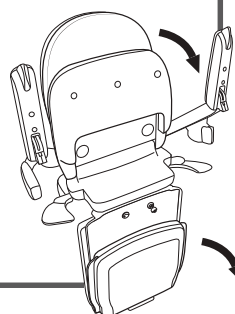


PLIEGUE DE APOYABRAZOS, ASIENTO Y REPOSAPIÉS

Baje los apoyabrazos, el asiento y el reposapiés.

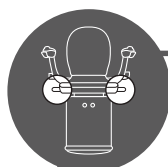
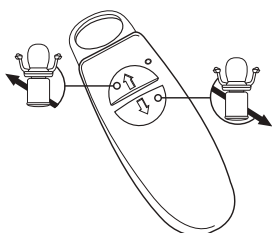
Los dos apoyabrazos del asiento deben estar completamente bajados para poder poner la silla salvaescaleras en funcionamiento.

Sin embargo, la silla responde al mando a distancia con los apoyabrazos en cualquier posición.



MANDO A DISTANCIA

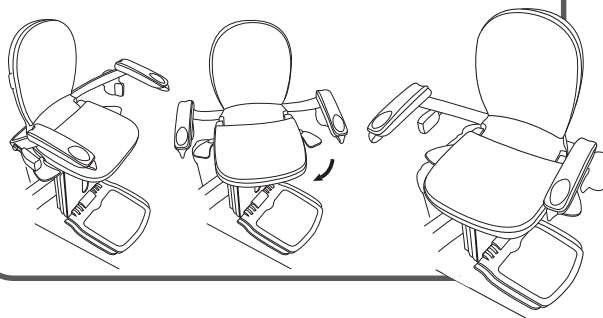
- 1 Pulse la flecha hacia arriba para subir el elevador.
- 2 Pulse la flecha hacia abajo para bajar el elevador.



ASIENTO GIRATORIO

En la parte superior de las escaleras, empuje la palanca hacia abajo para girar el asiento 45° y 88° para salir del elevador.

El asiento debe girarse nuevamente colocándolo en su posición original para poder funcionar.



INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA LOS USUARIOS CON BISAGRA AUTOMÁTICA

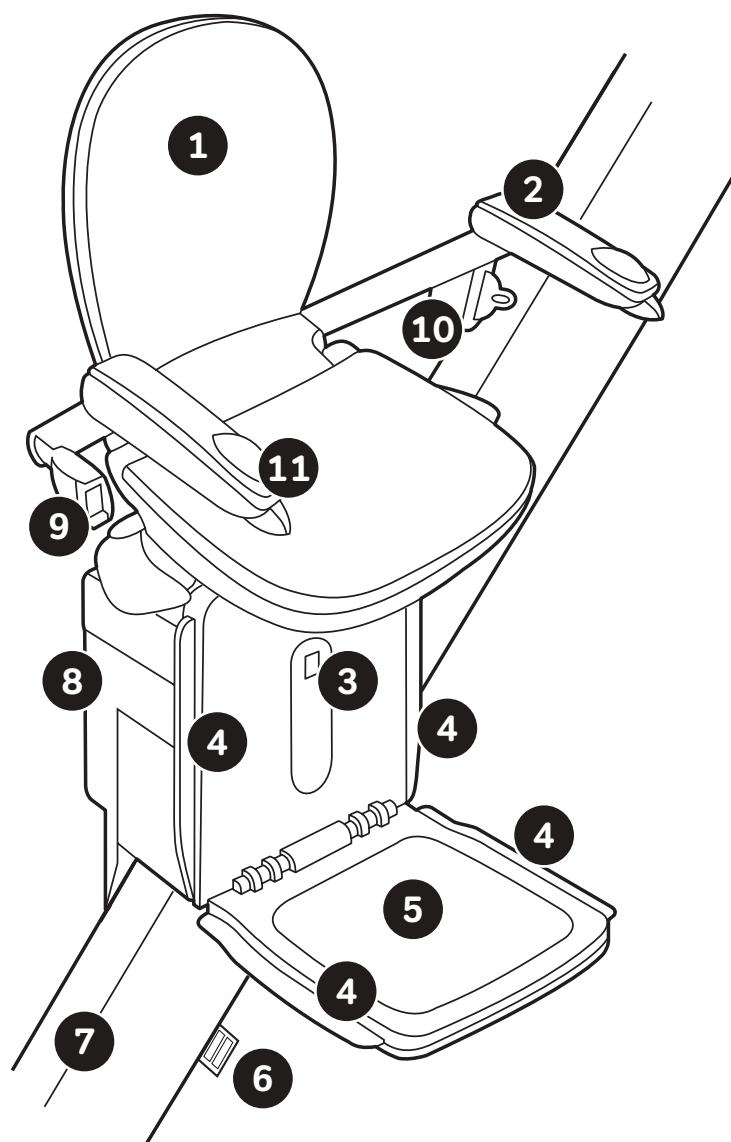
El uso de los controles del brazo pondrá el elevador en movimiento. Cuando el elevador alcance o abandone la zona de articulación programada, la silla salvaescaleras se detendrá y la bisagra subirá o bajará en la parte inferior de las escaleras automáticamente. Esto permitirá al usuario operar la bisagra manteniendo el campo de visión. Una vez haya acabado de usar la silla salvaescaleras, podrá pulsar el botón superior del mando a distancia para subirla automáticamente al punto de carga superior (o a uno intermedio, si existe).

Es importante mover la silla salvaescaleras hasta el punto de carga más cercano para evitar que se descargue la batería. Las imágenes tienen fines puramente ilustrativos y pueden variar.

ESPAÑOL

SU SILLA SALVAESCALERAS

ESPAÑOL



SU SILLA SALVAESCALERAS

La silla salvaescaleras Acorn 180 es una silla elevadora eléctrica diseñada para uso doméstico. Si se utiliza correctamente, le proporcionará un servicio seguro y fiable durante muchos años. La silla salvaescaleras ha sido diseñada para soportar el peso de una persona limitada a 120Kg (256lbs/18.9stone)

Es importante para su seguridad que lea este manual detenidamente para familiarizarse completamente con su silla salvaescaleras.

Las imágenes de este manual muestran una silla elevadora en el lado izquierdo de las escaleras. Aquellas instaladas en el otro lado de las escaleras funcionan exactamente igual.

- 1 Asiento
- 2 Apoyabrazos
- 3 Indicador de estado
- 4 Sensores de seguridad
- 5 Reposapiés
- 6 Puntos de carga
- 7 Raíl
- 8 Tren de rodadura
- 9 Palanca del asiento giratorio
- 10 Cinturón de seguridad
- 11 Controlador de dirección

ESPAÑOL

NOTAS GENERALES SOBRE SEGURIDAD

- Es necesario tomar ciertas precauciones básicas de seguridad para evitar lesiones.
- Asegúrese de que la escalera no esté siendo utilizada por otras personas y esté libre de obstáculos antes de usar la silla salvaescaleras.
- Siéntese bien y relajadamente en el asiento, con los brazos sobre los apoyabrazos y los pies bien colocados sobre el reposapiés.
- La silla está equipada con un cinturón de seguridad, asegúrese de que esté bien abrochado en todo momento durante el funcionamiento.
- No utilice el aparato para ningún otro uso.



¡PELIGRO! La silla salvaescaleras está diseñado para transportar una única persona cada vez. Nunca intente llevar a más de una persona.

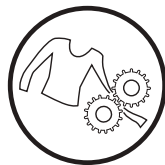


¡PELIGRO! No permita que los niños jueguen con la silla salvaescaleras. Los niños deben utilizarla siempre bajo supervisión. Por seguridad, es recomendable apagar el aparato y retirar la llave si hay riesgo de que los niños lo manipulen.

¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que sus familiares o visitantes son conscientes de que la silla salvaescaleras está en uso, así como del potencial peligro de tropezones y caídas.



¡PELIGRO! Asegúrese de que los animales domésticos están fuera de la trayectoria del aparato y no corren peligro.



¡PELIGRO! Asegúrese de que no haya ropa que se le pueda quedar atrapada en el mecanismo del elevador, pues podría causarle lesiones a usted y/o daños al equipo. Cerciórese siempre de que su ropa quede alejada de la unión entre el carril y el elevador antes de usar la silla salvaescaleras.

¡CUIDADO! Es posible que si algún objeto pequeño cae sobre el raíl se deslice hasta el mecanismo del elevador. Si sospecha que puede existir algún objeto extraño atrapado en el mecanismo, consulte con su representante de Acorn antes de seguir utilizando la silla salvaescaleras.

¡ADVERTENCIA! Desconectar el suministro eléctrico hará que las baterías del elevador se descarguen y la silla salvaescaleras dejará de funcionar (ver página 49 - Carga de la silla salvaescaleras).

- No utilice la silla salvaescaleras si el técnico instalador no le ha hecho previamente una demostración de su funcionamiento.
- La silla salvaescaleras no debe ser utilizada para extinción de incendios o para evacuaciones en caso de incendio.
- Para evitar daños, evite tocar las partes móviles durante el funcionamiento.
- Consulte a su representante Acorn siempre que necesite un técnico autorizado.
- Guarde estas instrucciones de seguridad a mano para facilitar futuras consultas.

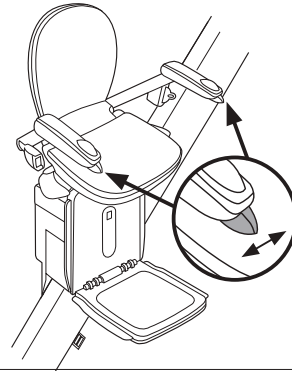
FUNCIONAMIENTO DE LA SILLA SALVAESCALERAS

FUNCIONAMIENTO GENERAL

La silla salvaescaleras se mueve arriba y abajo por las escaleras, según la dirección ordenada por el usuario mediante los controles del apoyabrazos. **Los apoyabrazos deben estar completamente bajados para que el elevador funcione.** Mediante el mando a distancia, se puede llamar a la silla con los apoyabrazos en cualquier posición.



Asegúrese de que el cinturón de seguridad se mantiene alejado del carril del elevador, mientras no esté en uso.



ESPAÑOL

CARGA DE LA SILLA SALVAESCALERAS

Las baterías de la silla elevadora se recargan a través de puntos de carga cuando está en su posición de reposo en la parte superior e inferior de las escaleras o estacionada en un punto intermedio, si está equipada con una bisagra. Los puntos de carga se conectan a la red eléctrica a través de una fuente de alimentación de corriente continua.



INFORMACIÓN IMPORTANTE

Es imprescindible asegurarse de que la silla salvaescaleras cuente con un suministro permanente de electricidad. Las baterías de la unidad pueden cubrir breves interrupciones en el suministro, pero sin éste las baterías pueden descargarse hasta el punto de no poder volver a cargarse. Si esto sucede, las baterías deberán ser reemplazadas por un técnico, un coste que la garantía del fabricante no cubre.



En caso de fallo en el suministro eléctrico de la red, o si la alimentación de su aparato está apagada, seguirá funcionando durante varios viajes. Sin embargo, las baterías se acaban descargando y la silla salvaescaleras no funcionará.

FUNCIONAMIENTO DE LA SILLA SALVAESCALERAS

CARGA DE LA SILLA SALVAESCALERAS (continuación)

Si no se recargan las baterías, verá el código A1 parpadeando en el indicador de fallos, y escuchará un pitido de alarma. La silla salvaescaleras emitirá un sonido intermitente durante 60 segundos y se parará, entrando en modo de hibernación. El aparato emitirá un pitido intermitente cada 20 segundos y el indicador de fallo se apagará.



Para asegurarse de que las baterías se mantienen completamente cargadas, el suministro eléctrico debe ser permanente y la silla salvaescaleras debe mantenerse estacionada en sus puntos de carga. La pantalla mostrará C1 durante la carga o C4 cuando está completamente cargada.



Si las baterías se descargan por interrupción del suministro eléctrico, deje que se recarguen antes de usar la silla salvaescaleras.



Si la silla salvaescaleras no ha estado cargándose debido a falta de energía (por corte en el suministro eléctrico), o el elevador se ha utilizado con frecuencia suficiente como para mostrar una señal de batería baja en la pantalla digital (E7), la silla salvaescaleras permitirá al usuario llevar el aparato a la estación de carga más próxima. La unidad no permitirá al usuario viajar en dirección ascendente hasta que las baterías estén suficientemente cargadas.



Tenga en cuenta que si hay una bisagra instalada, el usuario debe parar en la estación de carga intermedia donde pueda desmontar, ya que no dispone de una estación de carga a nivel del suelo.

FUNCIONAMIENTO SEGURO



No permita que los niños jueguen con la silla salvaescaleras. No exceda el límite de peso de seguridad (consulte la etiqueta debajo del asiento). Use siempre el cinturón de seguridad.

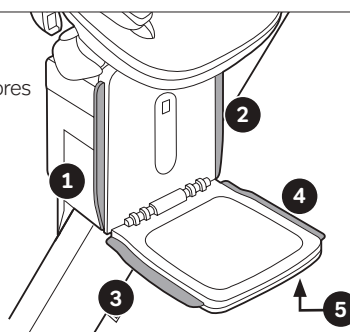
Antes de utilizar su silla salvaescaleras, asegúrese de que no haya obstrucciones en la escalera. La silla salvaescaleras está equipada con cinco bordes sensores de seguridad.

1 y 2: Cada lado del tren de rodadura.

3 y 4: Cada lado del reposapiés.

5: Bajo el reposapiés.

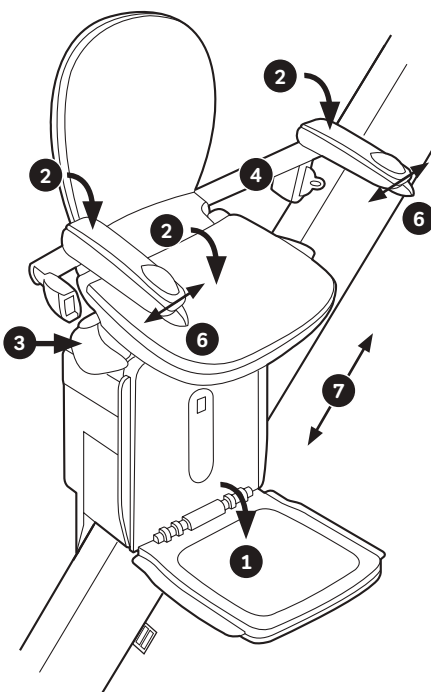
Si estos sensores se encuentran con cualquier obstrucción, la silla salvaescaleras se detendrá inmediatamente. Mueva la silla en la dirección opuesta y retire el obstáculo.



FUNCIONAMIENTO DE LA SILLA SALVAESCALERAS

USO DE LA SILLA SALVAESCALERAS

- 1 Baje el reposapiés.
- 2 Baje el asiento y los apoyabrazos.
- 3 Mantenga pulsada una de las palancas giratorias y gire el asiento hasta que encaje en su posición de funcionamiento, tal y como se muestra en la imagen (en la parte superior de las escaleras únicamente).
- 4 Siéntese en el asiento y abróchese el cinturón de seguridad.
- 5 Los apoyabrazos están equipados con sistemas de seguridad y deben estar completamente bajados para que la silla salvaescaleras pueda funcionar.
- 6 Pulse el controlador de dirección en sentido ascendente o descendente.
- 7 Tras unos breves instantes, la silla salvaescaleras comenzará a moverse, lentamente al principio, hasta alcanzar su máxima velocidad. Mantenga el controlador continuamente presionado durante todo el viaje. La silla salvaescaleras se ralentizará en curvas para su comodidad y seguridad.
- 8 La silla salvaescaleras desacelerará y se detendrá automáticamente al llegar al final de su recorrido.
- 9 Para girar el asiento, tire de una de las palancas del asiento y gire el asiento. Suelte la palanca y siga girando hasta que encaje en su posición, parcial o totalmente girada (en la parte superior de las escaleras únicamente).
- 10 Ahora es seguro soltar el cinturón de seguridad y abandonar la silla.
- 11 En este punto es posible girar el asiento y plegar los apoyabrazos, el reposapiés y el asiento.



ESPAÑOL



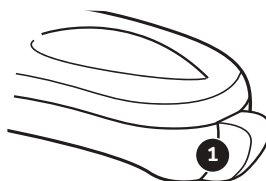
La silla salvaescaleras curva Acorn 180 es un sistema modular, diseñado para facilitar un fácil montaje y mantenimiento y basado en el sistema de piñón y cremallera a lo largo del raíl. Se trata del sistema más fiable del mercado, siendo la seguridad del cliente la principal prioridad durante todo el diseño y la producción. Es posible que experimente algún pequeño golpe o sacudida al usar la silla salvaescaleras, pero se trata de algo normal en este tipo de aparatos.

FUNCIONAMIENTO DE LA SILLA SALVAESCALERAS

ASIENTO GIRATORIO AUTOMÁTICO

Si dispone de un asiento automático (en la parte superior de las escaleras únicamente), mantenga pulsado el mando direccional (1). Una vez que el elevador se haya detenido, el asiento comenzará a girar automáticamente.

En ese momento es ya seguro desabrocharse el cinturón de seguridad y abandonar la silla elevadora.

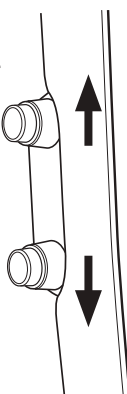
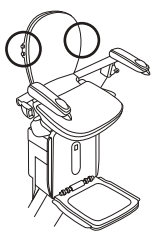


BISAGRA AUTOMÁTICA

Si se dispone de una bisagra a motor, ésta funcionará automáticamente. Cuando el elevador alcanza o abandona la zona de escala programada, la silla salvaescaleras se detiene y la bisagra se levanta o se baja automáticamente. Esto permitirá al usuario operar la bisagra manteniendo el campo de visión.

En la parte inferior de la escalera, una vez que haya terminado de usar la silla salvaescaleras, al pulsar el botón ascendente del mando a distancia el elevador se moverá ya sea a un punto de carga intermedia (si está instalado) o la parte superior del punto de carga.

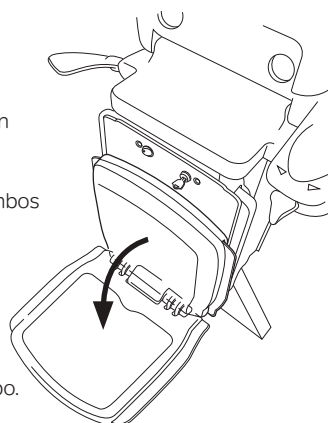
REPOSAPIÉS AUTOMÁTICO



Si se dispone de un reposapiés automático, en la parte superior o inferior de las escaleras, una vez que la silla salvaescaleras se haya detenido, desabróchese el cinturón de seguridad y abandone la silla.

Usando los botones situados a ambos lados del asiento, baje o suba el reposapiés a la altura deseada.

Alternativamente, el reposapiés automático puede elevarse pulsando los dos botones del mando a distancia al mismo tiempo.



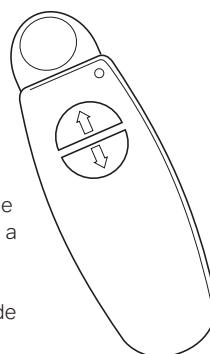
FUNCIONAMIENTO DE LA SILLA SALVAESCALERAS

MANDO A DISTANCIA

La silla salvaescaleras debe estar en correcto estado de funcionamiento, con el asiento mirando hacia delante y encendida antes de utilizar los mandos a distancia.

Los controles de dirección se pueden utilizar para llamar a la silla salvaescaleras. Pulse los botones arriba o abajo de forma continua hasta que el elevador se detenga al final de su recorrido. No deje la silla salvaescaleras estacionada en medio de las escaleras a menos que cuente con un punto de carga intermedia, en cuyo caso podrá enviarla a ese punto para su recarga.

Pulse el botón ascendente para mover la silla elevadora a su posición de estacionamiento.



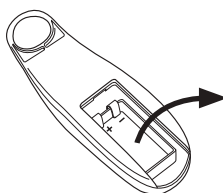
ESPAÑOL

Se recomienda reemplazar las pilas del control remoto todos los años.

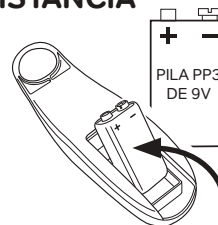
CÓMO CAMBIAR LA PILA DEL MANDO A DISTANCIA



Retire la tapa de la batería del reverso del mando a distancia.



Retire la pila.
Por favor, lleve las pilas viejas a un centro de reciclaje o a un punto de recogida en su tienda de electricidad o supermercado habitual.



Inserte primero la base de la nueva pila y empuje hacia abajo con firmeza hasta encajarla correctamente.
Vuelva a colocar la tapa.

Por favor, asegúrese de que la pila esté correctamente colocada. De lo contrario, podría dañar el mando a distancia y tener que reemplazarlo.

PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO

PANTALLA DE DIAGNÓSTICO

Cuando la silla salvaescaleras está encendida, la pantalla de diagnóstico situada debajo del asiento se ilumina. Durante el funcionamiento normal aparecerán estos símbolos:

La silla salvaescaleras está apagada o en modo de hibernación, consulte la página 56.	
La silla salvaescaleras está lista para usar, pero las baterías no se están cargando; compruebe que el suministro eléctrico general está encendido y que la silla salvaescaleras está estacionada en sus puntos de carga.	
Subiendo (control del apoyabrazos)	
Bajando (control del apoyabrazos)	
Subiendo (mando a distancia)	
Bajando (mando a distancia)	
Silla salvaescaleras a la espera de la bisagra	
Las baterías están cargándose.	
Las baterías están totalmente cargadas.	
El sensor de seguridad de la zona inferior de la base ha sido activado, compruebe si hay algún obstáculo.	
El sensor de seguridad de la zona superior de la base ha sido activado, compruebe si hay algún obstáculo.	
El sensor de seguridad de debajo del reposapiés ha sido activado, compruebe si hay algún obstáculo.	
El sensor de seguridad del lado inferior ha sido activado, compruebe si hay algún obstáculo.	
El sensor de seguridad del lado superior ha sido activado, compruebe si hay algún obstáculo.	
El asiento está girado fuera de su posición de funcionamiento.	
Batería baja. Lleve la unidad a la estación de carga más cercana. La unidad no permitirá al usuario viajar en dirección ascendente hasta que las baterías estén lo suficientemente cargadas y cese el aviso.	
Batería agotada (alarma acústica). Presione una vez el interruptor del apoyabrazos o el mando a distancia para detener la alarma. Lleve la unidad a la estación de carga más cercana.	
Si aparece este símbolo, NO use la bobinadora manual en dirección descendente ya que esto podría dañar la silla salvaescaleras. Consulte con su proveedor inmediatamente.	

PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO

EL ELEVADOR SIGUE SIN FUNCIONAR

En el improbable caso de que haya algún problema, póngase en contacto con su distribuidor autorizado para obtener ayuda.

SELLO DEL DISTRIBUIDOR

ESPAÑOL

BOBINA MANUAL

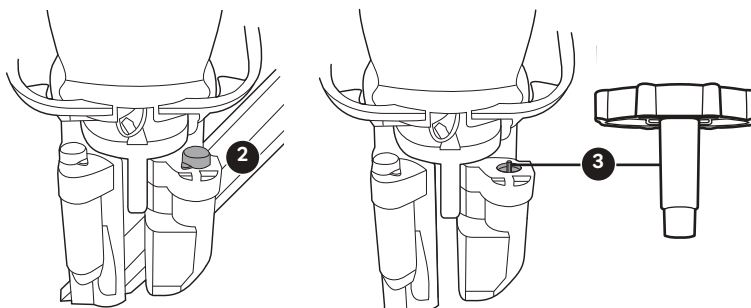
En caso de emergencia, la silla salvaescaleras puede ser remolcada a mano para evitar cualquier obstrucción.



Si aparece este símbolo, **NO** remolcar a mano la unidad en dirección descendente, pues esto podría dañarla.



- 1 Asegúrese de que el interruptor on/off de la silla salvaescaleras se encuentra apagado.
- 2 Retire la tapa redonda de la parte superior del tren de rodadura (marcado con una pegatina de Bobinado Manual de Emergencia).
- 3 Monte la bobinadora manual en el eje hexagonal y siga las instrucciones de la etiqueta dentro de la tapa redonda.



CUIDADO Y MANTENIMIENTO

LIMPIEZA

Frotar el asiento, el tren de rodadura y el raíl con un paño seco.

MANDO A DISTANCIA

Sustituya las pilas del mando a distancia cada año. *Ver la página 53.*

REVISIONES

Es recomendable que su proveedor autorizado revise su silla salvaescaleras Acorn 180 cada 12 meses para asegurarse de que sigue siendo segura y fiable.

El nivel de presión acústica ponderado A permanente de este equipo no supera los 70 dB (A).

Por razones de seguridad, utilice solo piezas originales de Acorn. El uso de piezas no homologadas por Acorn podría afectar a la seguridad de su silla salvaescaleras.

FCC

El equipo ha sido probado y cumple plenamente con la Clase A de 47CFR 2011 parte 15 certificación. Si no se instala correctamente por un técnico calificado Acorn puede haber alguna interferencia con otros artículos para el hogar (es decir, la televisión y la recepción de radio). Esto puede ser rectificada por mover este equipo a una ubicación diferente.

MODO DE REPOSO

Si la silla salvaescaleras no está estacionada en un punto de carga, o en caso de un corte en el suministro eléctrico, la silla elevadora pitará de forma continua durante aproximadamente 60 segundos, tras lo cual la unidad entrará en MODO DE REPOSO. La silla salvaescaleras emitirá un pitido intermitente cada 20 segundos y el indicador de fallo se quedará en blanco. El usuario puede "despertar" la silla salvaescaleras en cualquier momento mediante los controles o el mando a distancia. Una vez despierta, estacionar la silla salvaescaleras en un punto de carga como habitualmente.



Acorn apoya el reciclaje responsable.
No intente desechar la silla salvaescaleras por su cuenta



HOJA DE REVISIONES

Fecha del servicio: _____

Siguiente revisión: _____

Firma del técnico: _____

Firma del cliente: _____

Fecha del servicio: _____

Siguiente revisión: _____

Firma del técnico: _____

Firma del cliente: _____

Fecha del servicio: _____

Siguiente revisión: _____

Firma del técnico: _____

Firma del cliente: _____

Fecha del servicio: _____

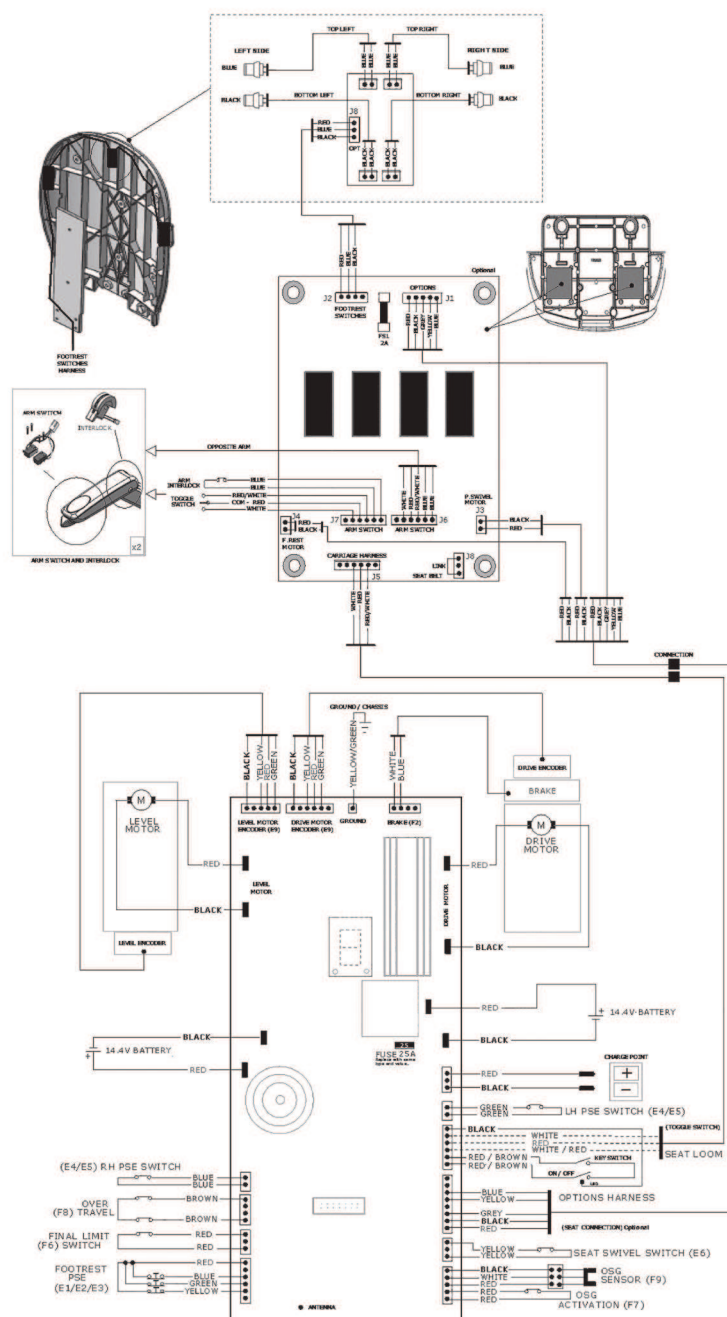
Siguiente revisión: _____

Firma del técnico: _____

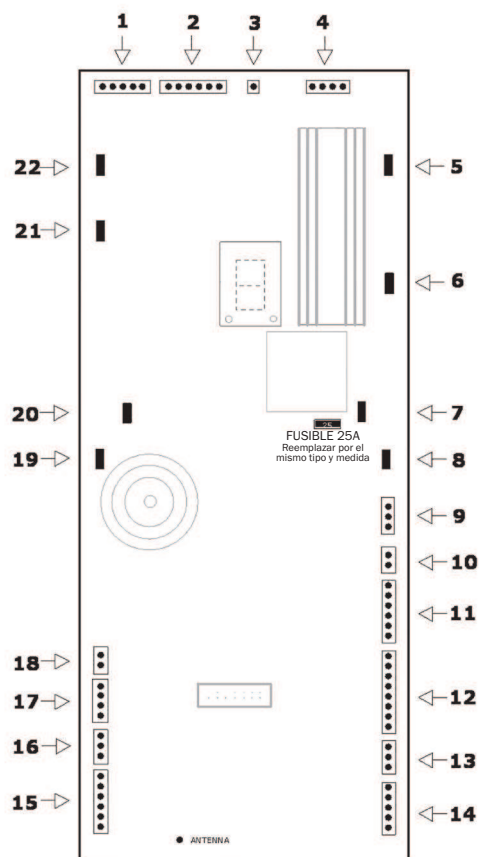
Firma del cliente: _____

ESPAÑOL

ESQUEMA DE CONEXIONES



CONEXIONES PCB



- | | |
|--|--|
| 1 Level Motor Encoder | 12 Options |
| 2 Drive Motor Encoder | 13 Seat |
| 3 Ground | 14 Overspeed |
| 4 Main Motor Brake | 15 Footrest |
| 5 Drive Motor Positive | 16 Final Limit |
| 6 Drive Motor Negative | 17 Overtravel (Levelling) |
| 7 Battery Positive | 18 Right-hand PSE (Pressure Sensitive Edge) |
| 8 Battery Negative | 19 Battery Positive |
| 9 Left-hand PSE (Pressure Sensitive Edge) | 20 Battery Negative |
| 10 Charger | 21 Level Motor Negative |
| 11 Arm | 22 Level Motor Positive |

ESPAÑOL



Declaración de conformidad CE

Acorn Mobility Services Ltd.
Telecom House
Millennium Business Park
Station Road, Steeton
West Yorkshire, Inglaterra
BD20 6RB

T: +44 (0) 1535 290 000
F: +44 (0) 1535 290 006
www.acornstairlifts.com

Fabricante: Lothian Electric Machines Ltd.
Hospital Road
Haddington
East Lothian
Escocia
EH41 3PD

T: +44 (0) 1620 828 700
F: +44 (0) 1620 828 730
www.lemac.com

Product: Silla salvaescaleras

Modelo: Silla Salvaescaleras
Curva Acorn 180

Número de serie:

El abajo firmante declara, en nombre de Acorn Mobility Services, que el producto anteriormente mencionado al que se refiere esta declaración cumple con los requisitos básicos de las siguientes Directivas Europeas:

Directiva sobre maquinaria 2006/42 / CE; Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2004/108 / CE; Directiva sobre bajo voltaje 2006/95 / CE

Y cumple también con las siguientes normas:

FCC:	47CFR2011 Part 15
EMC:	EN55014-1:2006; EN55014-2:1997; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:2008; EN61000-4-2:1995; EN61000-4-3:2006; EN61000-4-4:2004; EN61000-4-5:2006; EN61000-4-6:2009; EN61000-4-11:2004
Directiva sobre:	ISO EN 12100:2010; EN 953: EN 349; EN81-40
Maquinaria:	EN 61558-2-6:1997; EN 61558-1:1997+A1:1998; EN 60204-1:2006
Otras normas:	CAN/CSA B613:2002; CAN/CSA B355:2003; CSA/B44-1-04/ASME A17.5:2005; BS EN ISO 9386-2:2000 ASME A 18.1:2005; RWTUV; ISTA

El expediente técnico de construcción, tal y como establece la Directiva 2006/42 / CE, se mantiene en la sede corporativa de Acorn Mobility Services Ltd, Telecom House, Millennium Business Park, Station Road, Steeton, Inglaterra. BD20 6RB.

Firma Autorizada:

Fecha: **Mayo 2015**

William Waddell

DIRECTOR DE CUMPLIMIENTO NORMATIVO
Acorn Mobility Services Ltd.

ESPAÑOL

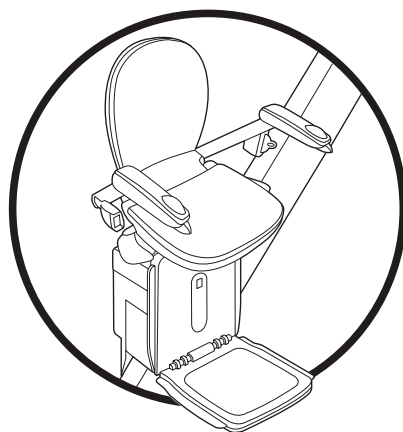
Notas:



Acorn apoya el reciclaje responsable.
No intente desechar la silla elevadora por su cuenta



**Avant d'utiliser votre monte-escalier,
veuillez lire attentivement ces instructions.**



FRANÇAIS

Merci d'avoir choisi Acorn.

Vous pouvez être assuré que votre monte-escalier offrira une grande fiabilité pendant de nombreuses années et vous permettra de profiter de la pleine utilisation de votre maison.

Votre monte-escalier est couvert par une garantie fabricant de 24 mois qui couvre le coût des pièces de rechange.

Cependant, les problèmes résultant d'une mauvaise utilisation de l'équipement ne sont pas couverts par la garantie.

Votre monte-escalier est habilement conçu et fabriqué selon les normes les plus strictes. Un entretien annuel est nécessaire pour assurer un service fiable et sans problème.



USA / CANADA SEULEMENT
Certains États exigent l'accord de permis avant l'installation, et l'intervention d'un technicien agréé pour valider l'installation.
Vérifiez vos exigences réglementaires locales.

Acorn, conformément à sa politique de développement continu, se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis. Toutes les mesures sont approximatives. Toutes les images sont présentées à titre indicatif seulement. Le produit peut varier légèrement.

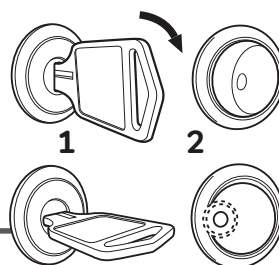
GUIDE DE L'UTILISATEUR ABRÉGÉ

Ce document est un guide de référence de démarrage abrégé vous permettant de commencer à utiliser votre monte-escalier courbe Acorn 180. **Il est important pour votre sécurité d'étudier ce manuel afin de bien vous familiariser avec votre monte-escalier.**



MISE EN ROUTE DU MONTE-ESCALIER

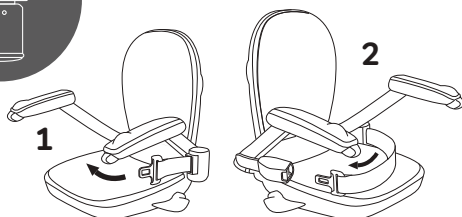
- 1 Insérer et tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 2 Pousser l'interrupteur jusqu'à ce que la lumière verte apparaisse.



FRANÇAIS



IMPORTANT - LA CEINTURE DE SÉCURITÉ DOIT ÊTRE PORTÉE PENDANT L'UTILISATION



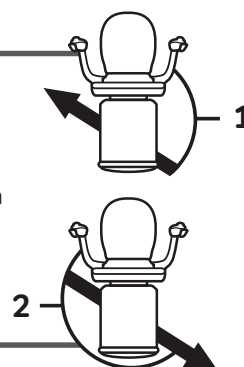
CEINTURE DE SÉCURITÉ

- 1 Rétracter la ceinture de sécurité et la tirer au-dessus des genoux.
- 2 Pousser la ceinture de sécurité dans la boucle jusqu'au clic.

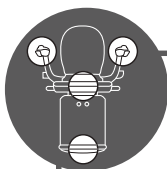


FONCTIONNEMENT DU MONTE-ESCALIER

- 1 Appuyer sur l'interrupteur en direction des escaliers pour monter.
- 2 Appuyer sur l'interrupteur dans le sens contraire pour descendre.



GUIDE DE L'UTILISATEUR ABRÉGÉ

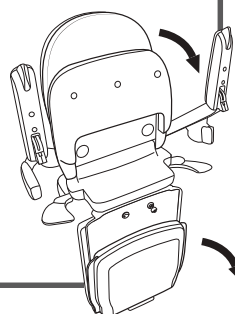


BRAS ARTICULÉS, SIÈGE ET REPOSE-PIEDS

Rabattre les bras, l'assise et le repose-pieds.

Les deux bras du siège doivent être entièrement baissés pour que le monte-escalier fonctionne.

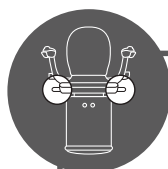
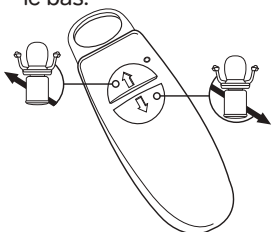
Le monte-escalier peut également être appelé avec la télécommande quelle que soit la position des bras.



TÉLÉ-COMMANDE

1 Appuyer sur la flèche du haut pour déplacer le monte-escalier vers le haut.

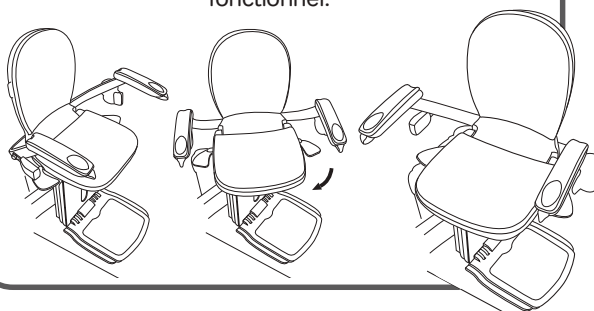
2 Appuyer sur la flèche du bas pour déplacer le monte-escalier vers le bas.



FAIRE PIVOTER LE SIÈGE

En haut des escaliers, pousser le levier vers le bas pour faire pivoter le siège de 45° et de 88° pour pouvoir en descendre.

Le siège doit être replacé en position initiale pour pouvoir fonctionner.



FRANÇAIS

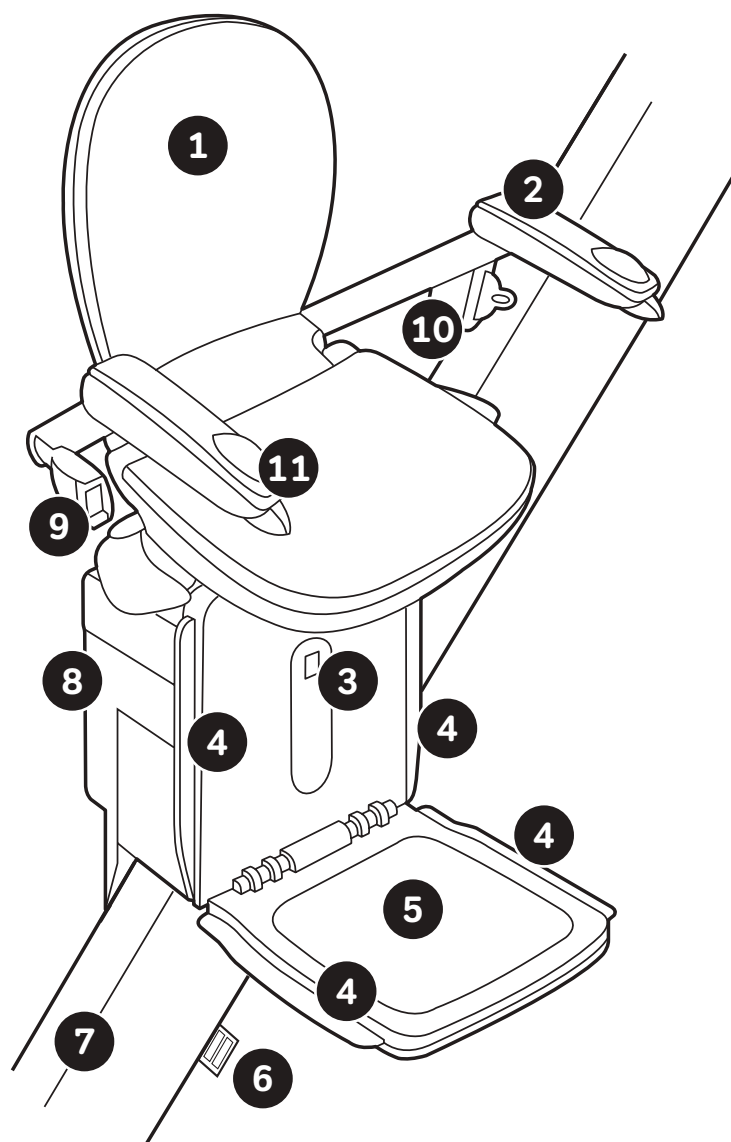
INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LES UTILISATEURS D'UN RAIL RELEVABLE MOTORISÉE

L'utilisation de la manette de contrôle du bras mettra le monte-escalier en mouvement. Lorsque le monte-escalier atteint ou quitte la zone de rail relevable programmée, le monte-escalier s'arrête et le rail relevable motorisé se lève ou se baisse automatiquement en bas de l'escalier. Cela permet à l'utilisateur de faire fonctionner le rail relevable tant qu'il est dans sa ligne de vue. Une fois que vous avez fini d'utiliser le monte-escalier, appuyer sur le bouton de la télécommande qui enverra automatiquement le monte-escalier vers le point de charge intermédiaire s'il y en a un, ou le point de charge supérieur.

Il est important que le monte-escalier soit déplacé vers le point de charge le plus proche afin de s'assurer que les batteries ne se vident pas. Les images sont présentées à titre indicatif seulement et peuvent être modifiées.

VOTRE MONTE-ESCALIER

FRANÇAIS



VOTRE MONTE-ESCALIER

Le monte-escalier courbe Acorn 180 est un monte-escalier alimenté électriquement et conçu pour un usage domestique. S'il est utilisé correctement, il fonctionnera de manière sûre et fiable durant de nombreuses années. Il est conçu pour transporter une personne ne pesant pas plus de 120 kg (265lbs/18,9 stone).

Il est important pour votre sécurité d'étudier ce manuel afin de bien vous familiariser avec votre monte-escalier.

Les images de ce manuel montrent un monte-escalier sur le côté gauche de l'escalier. Les monte-escaliers placés sur le côté opposé de l'escalier fonctionnent exactement de la même manière.

- 1 Siège
- 2 Accoudoir
- 3 Ecran digital
- 4 Bords de sécurité
- 5 Repose-pieds
- 6 Points de charge
- 7 Rail
- 8 Bloc moteur
- 9 Manette de pivotement
- 10 Ceinture de sécurité
- 11 Manette de direction

FRANÇAIS

REMARQUES GÉNÉRALES SUR LA SÉCURITÉ

- Pour éviter toute blessure, des précautions de base doivent être respectées.
- Assurez-vous que l'escalier ne soit pas utilisé par d'autres personnes et qu'il ne s'y trouvent pas d'articles ni d'obstacles avant d'utiliser le monte-escalier.
- Détendez-vous et asseyez-vous bien au fond du siège, les bras sur les accoudoirs et les pieds bien en arrière sur le repose-pieds.
- Le fauteuil est équipé d'une ceinture de sécurité à inertie, assurez-vous qu'elle soit toujours bien fixée pendant l'utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles prévues.



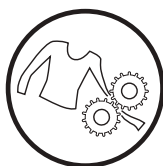
DANGER ! Le monte-escalier est conçu pour transporter une personne à la fois. N'essayez jamais de transporter plus d'une personne.



DANGER ! Ne laissez pas les enfants jouer avec le monte-escalier. L'utilisation par des enfants doit toujours être supervisée. Pour plus de sécurité, il est recommandé de désactiver le monte-escalier et de retirer la clé s'il existe un risque de manipulation par des enfants.



ATTENTION ! Assurez-vous que les autres membres de votre foyer ou les visiteurs soient conscients que le monte-escalier est en cours d'utilisation ; informez-les de tout risque de danger de potentiel.



DANGER ! Veillez à ce que les animaux domestiques soient hors de danger avant d'utiliser le monte-escalier.

DANGER ! Vérifiez qu'il n'y ait pas de parties de vos vêtements pouvant se coincer dans le mécanisme du monte-escalier, car cela pourrait entraîner des blessures et / ou endommager l'équipement. Vérifiez toujours que vos vêtements soient éloignés du rail et du bloc moteur avant d'utiliser le monte-escalier.

ATTENTION ! Il est possible que de petits objets tombent sur le rail du monte-escalier, puis glissent le long du rail jusqu'à l'intérieur du mécanisme du monte-escalier. Si vous pensez que tout objet étranger est piégé dans l'équipement, consultez votre agent Acorn avant toute nouvelle utilisation.

ATTENTION ! Débrancher l'alimentation entraînera le déchargement des batteries du monte-escalier, et le monte-escalier ne fonctionnera plus (voir page 69 - Chargement de votre monte-escalier).

- N'utilisez pas le monte-escalier si vous n'avez pas reçu de démonstration de la part du technicien d'installation.
- Le monte-escalier ne doit pas être utilisé en cas d'incendie ou d'évacuation lors d'une incendie.
- Pour éviter les blessures n'entrez pas en contact avec les pièces mobiles.
- Consultez toujours votre agent Acorn en cas de besoin d'intervention d'un technicien autorisé.
- Conservez ces consignes de sécurité à portée de main pour plus de commodité.

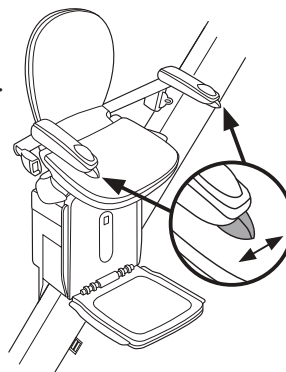
FONCTIONNEMENT DU MONTE-ESCALIER

FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL

Le monte-escalier est déplacé vers le haut et vers le bas des escaliers par l'utilisateur contrôlant la manette de direction sur l'accoudoir. **Les bras doivent être complètement baissés pour que le monte-escalier puisse fonctionner. Le monte-escalier peut également être appelé à l'aide de la télécommande, quelle que soit la position des bras.**



Lorsque le monte-escalier n'est pas en cours d'utilisation, rassurez-vous que la ceinture de sécurité soit dégagée du rail du monte-escalier.



CHARGEMENT DE VOTRE MONTE-ESCALIER

Les batteries du monte-escalier sont rechargées sur les points de charge lorsque le monte-escalier est dans sa position de stationnement en haut ou en bas de l'escalier ou stationné à un point intermédiaire si un rail relevable a été posé. Les points de charge sont connectés au réseau électrique par le biais d'une alimentation CC.



INFORMATIONS IMPORTANTES

Il est impératif de s'assurer que le monte-escalier soit alimenté en continu. Les batteries du monte-escalier peuvent couvrir de courtes interruptions d'alimentation, mais sans apport d'énergie elles finiront par devenir trop faibles pour être rechargées. Si cela se produit, les batteries doivent être remplacées par un technicien, ce qui n'est pas couvert par la garantie du fabricant et est un service payant.



En cas de panne du réseau électrique, ou si l'alimentation de votre monte-escalier est coupée, il continuera à fonctionner pendant plusieurs voyages. Cependant, les batteries finiront par se décharger et le monte-escalier ne fonctionnera plus.

FONCTIONNEMENT DU MONTE-ESCALIER

CHARGEMENT DE VOTRE MONTE-ESCALIER (suite)

Si les batteries ne sont pas rechargées, vous verrez A1 clignoter sur l'écran digital, et vous entendrez une alarme sonore. Le monte-escalier émet un bip par intermittence pendant 60 secondes et puis s'arrête et passe en mode d'hibernation. Le monte-escalier émettra un bip par intermittence toutes les 20 secondes et l'écran digital s'efface.



Pour vous assurer que les batteries soient pleinement chargées, le dispositif d'alimentation électrique doit toujours être allumé et le monte-escalier stationné sur ses points de charge. Le symbole C1 s'affichera en mode de charge, ou C4 une fois chargé.



Si les batteries sont déchargées parce que le réseau électrique a été coupé ou interrompu, laissez-les se recharger avant d'utiliser le monte-escalier.



Si le monte-escalier n'a pas été chargé en raison de l'absence de réseau électrique (lors d'une interruption de l'alimentation), ou s'il a été utilisé si souvent pour qu'il affiche le signe de batterie faible E7 sur l'écran digital, le monte-escalier permettra à l'utilisateur de déplacer l'unité vers le BAS jusqu'au point de charge le plus proche. L'unité ne permettra pas à l'utilisateur de se déplacer vers le HAUT tant que les batteries ne sont pas suffisamment chargées.



Veuillez noter que s'il existe un rail relevable motorisé, en cas de batteries faibles l'utilisateur doit s'arrêter sur le point de charge intermédiaire où il peut quitter le fauteuil, car il n'y a pas de station de charge au niveau du sol.

FRANÇAIS

SÉCURITÉ DE FONCTIONNEMENT

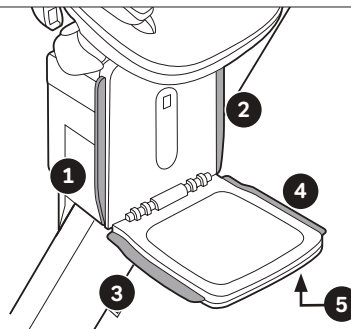


Ne laissez pas les enfants jouer avec le monte-escalier. Ne dépassez pas la limite de poids indiquée (voir l'étiquette sous le siège). Utilisez toujours la ceinture de sécurité.

Avant d'utiliser votre monte-escalier, vérifiez qu'il n'y ait aucun obstacle dans l'escalier. Le monte-escalier est équipé de cinq bords de sécurité.

- 1 et 2 : de chaque côté du bloc moteur.**
- 3 et 4 : de chaque côté du repose-pieds.**
- 5 : sous le repose-pieds.**

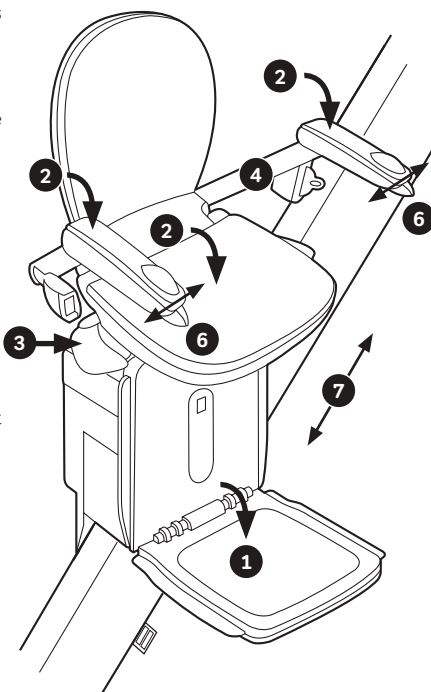
Si ces bords de sécurité rencontrent un obstacle, le monte-escalier s'arrête immédiatement. Déplacez le monte-escalier dans la direction opposée et éliminez l'obstacle.



FONCTIONNEMENT DU MONTE-ESCALIER

UTILISATION DE VOTRE MONTE-ESCALIER

- 1 Abaissez le repose-pieds.
 - 2 Abaissez l'assise et les bras.
 - 3 Appuyez sur une des manettes de pivot et faites tourner le siège jusqu'à ce qu'il se verrouille dans sa position de fonctionnement comme indiqué. (En haut de l'escalier seulement).
 - 4 Asseyez-vous sur le siège et attachez la ceinture de sécurité.
- Les bras sont équipés d'un système de verrouillage de sécurité et doivent être complètement rabattus pour que le monte-escalier fonctionne.
- 5
 - 6 Appuyez sur le bouton de direction dans le sens désiré.
 - 7 Après un court délai, le monte-escalier commencera à se déplacer, d'abord lentement, jusqu'à ce qu'il atteigne sa pleine vitesse. Gardez la commande enfoncée continuellement tout au long du déplacement. Le monte-escalier va ralentir autour de certains virages pour votre confort et votre sécurité.
 - 8 Le monte-escalier ralentira et s'arrêtera automatiquement à la fin de son déplacement.
 - 9 Pour faire pivoter le siège, maintenez une des manettes baissée et pivotez le siège. Relâchez la manette et continuez à tourner jusqu'à ce qu'il se bloque en position, partiellement ou totalement pivoté. (En haut de l'escalier seulement).
 - 10 Vous pouvez à présent détacher la ceinture en toute sécurité et descendre du monte-escalier.
 - 11 Vous pouvez à ce moment-là faire pivoter le siège en arrière et replier le repose-pieds, les bras et l'assise vers le haut.



FRANÇAIS



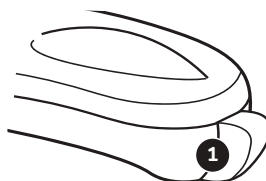
Le monte-escalier courbe Acorn 180 est un système modulaire, conçu pour un assemblage et un entretien faciles, utilisant la méthode de déplacement le long du rail à pignon et crémaillère. C'est le système le plus fiable disponible. Il est utilisé pour la sécurité des clients qui est primordiale tout au long de la conception et de la fabrication. Vous pouvez faire l'expérience de quelques petits chocs et secousses durant l'utilisation du monte-escalier ; c'est normal pour ce type de technologie.

FONCTIONNEMENT DU MONTE-ESCALIER

SIÈGE PIVOTANT MOTORISÉ

Si le monte-escalier est équipé d'un siège motorisé, (fonction en haut de l'escalier seulement), continuez à appuyer sur la manette de contrôle (1). Après l'arrêt du monte-escalier, le siège commence à pivoter sur lui-même automatiquement.

Vous pouvez à présent détacher la ceinture en toute sécurité et quitter le monte-escalier.



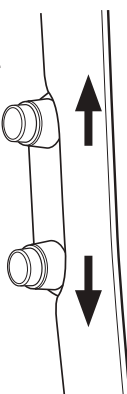
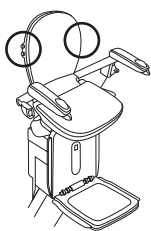
RAIL RELEVABLE MOTORISÉE

Si le monte-escalier est équipé d'un rail relevable motorisée, le monte-escalier activera le rail relevable automatiquement. Lorsque le monte-escalier atteint ou quitte la zone programmée du rail relevable, il s'arrête et le rail relevable motorisé sera automatiquement relevé ou abaissé. Cela permet à l'utilisateur de faire fonctionner le rail relevable quand il l'a dans sa ligne de vue.

Au bas de l'escalier, une fois que vous avez fini d'utiliser le monte-escalier, appuyer sur le bouton de montée sur la télécommande enverra automatiquement le monte-escalier soit sur un point de charge intermédiaire s'il y en a un, soit vers le point de charge supérieur.

FRANÇAIS

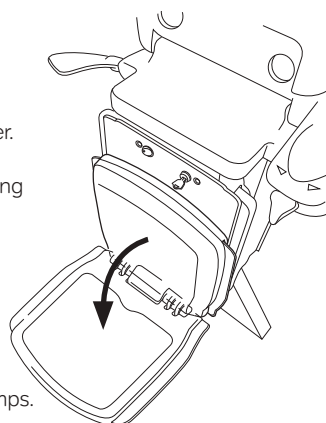
REPOSE-PIEDS MOTORISÉ



Si un repose-pieds motorisé est installé, en haut ou en bas de l'escalier, après l'arrêt du monte-escalier, détachez la ceinture de sécurité et quittez le monte-escalier.

En utilisant les boutons situés le long des deux côtés du siège, levez ou abaissez le repose-pieds selon vos besoins.

Le repose-pieds motorisé peut également être soulevé en appuyant sur les deux boutons de la télécommande en même temps.



FONCTIONNEMENT DU MONTE-ESCALIER

TÉLÉCOMMANDES

Le monte-escalier doit se trouver dans des conditions de fonctionnement correctes, le siège orienté vers l'avant et en marche avant d'utiliser les télécommandes.

Les manettes de direction peuvent être utilisées pour activer le monte-escalier. Appuyez sur la touche montée ou descente en continu jusqu'à ce que le monte-escalier s'arrête à la fin de sa course. Ne laissez pas le monte-escalier stationné à mi-chemin dans l'escalier sauf si un point de charge intermédiaire est installé. Il peut alors y être envoyé pour recharger sa batterie.

Appuyez sur le bouton montée pour envoyer le monte-escalier vers sa position d'auto-stationnement.

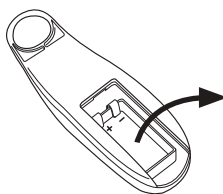
Il est recommandé de remplacer les piles des télécommandes chaque année.



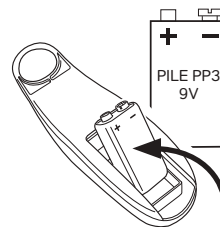
COMMENT REMPLACER LA PILE



Faites glisser le couvercle de la pile à l'arrière de la télécommande.



Retirez la pile.
Veuillez déposer les piles usagées dans un centre de recyclage, un point de collecte, votre magasin de matériel électrique local ou au supermarché.



Insérez d'abord la base de la nouvelle pile et poussez-la fermement. Remplacez le couvercle.

Veuillez vous assurer que la pile soit connectée correctement. Si la pile est mal connectée, cela peut endommager la télécommande et nécessiter son remplacement.

PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT

AFFICHAGE DU DIAGNOSTIC

Lorsque le monte-escalier est allumé, l'écran digital sous le siège est allumé. En fonctionnement normal, il affichera les symboles suivantes:

Le monte-escalier est éteint ou en mode veille, voir page 76.	
Le monte-escalier est prêt à être utilisé, mais la batterie n'est pas en cours de charge - Vérifiez que la prise électrique soit branchée et que le monte-escalier soit stationné sur l'un de ses points de charge.	
Déplacement vers le haut (commande de la manette de contrôle du bras).	
Déplacement vers le bas (commande de la manette de contrôle du bras).	
Déplacement vers le haut (télécommande).	
Déplacement vers le bas (télécommande).	
Le monte-escaliers attend le fonctionnement du rail relevable.	
La batterie est en charge	
La batterie est complètement chargée	
Le bord de sécurité sensible du côté bas du repose-pieds été activé - Vérifiez qu'il n'y ait pas d'obstacles.	
Le bord de sécurité sensible du côté haut du repose-pieds été activé - Vérifiez qu'il n'y ait pas d'obstacles	
Le bord de sécurité sensible du dessous des pieds a été activé - Vérifiez qu'il n'y ait pas d'obstacles	
Le bord de sécurité sensible du repose-pieds été activé - Vérifiez qu'il n'y ait pas d'obstacles	
Le bord de sécurité sensible du haut a été activé - Vérifiez qu'il n'y ait pas d'obstacles	
Le siège est pivoté, il n'est pas dans sa position de fonctionnement.	
Batterie faible - Amenez l'unité jusqu'au point charge le plus proche. L'unité ne permettra pas à l'utilisateur de se déplacer dans la direction HAUT tant que les batteries ne sont pas suffisamment chargées et que le code n'aura pas disparu.	
Batterie déchargée - Alarme sonore - Appuyez sur la manette de direction du bras ou sur la télécommande une fois pour arrêter l'alarme. Amenez l'unité jusqu'au point de charge le plus proche.	
Si ce symbole s'affiche, N'UTILISEZ PAS la manette en direction de descente car cela pourrait endommager le monte-escalier. Contactez votre fournisseur de monte-escalier immédiatement.	

PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT

LE MONTE-ESCALIER NE RÉAGIT PAS

Dans le cas peu probable où un problème se produise, contactez votre revendeur agréé pour obtenir une assistance.

CACHET DU VENDEUR

MANETTE

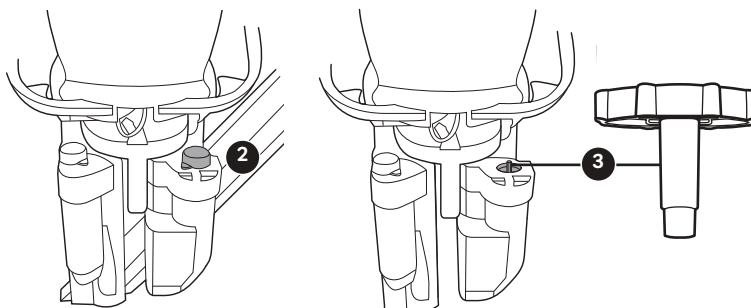
En cas d'urgence, le monte-escalier peut être remonté manuellement afin de dégager tout obstacle.



Si ce symbole s'affiche, **N'UTILISEZ PAS** la manette en direction de descente car cela pourrait endommager le monte-escalier.



- 1 Assurez-vous que le monte-escalier soit éteint grâce à l'interrupteur marche / arrêt.
- 2 Retirez le couvercle rond sur le dessus du bloc moteur (marqué d'une étiquette Manette d'urgence).
- 3 Montez la manette sur l'axe hexagonale et suivez les instructions sur l'étiquette à l'intérieur du couvercle rond.



ENTRETIEN GÉNÉRAL ET MAINTENANCE

NETTOYAGE

Frotar el asiento, el tren de rodadura y el raíl con un paño seco.

TÉLÉCOMMANDES

Remplacez les piles des télécommandes une fois par an. *Voir page 73.*

RÉVISION

Il est conseillé de faire réviser votre monte-escalier Acorn 180 tous les 12 mois par votre fournisseur de monte-escalier afin de vous assurer qu'il reste sûr et fiable.

Le niveau de pression acoustique continu équivalent pondéré de cet équipement ne dépasse pas 70 dB (A).

Pour des raisons de sécurité, seules des pièces spécifiées par Acorn doivent être utilisées. L'utilisation de pièces non approuvées par Acorn pourrait affecter la sécurité de votre monte-escalier.

FCC

L'équipement a été testé et respecte pleinement de catégorie A de 47CFR 2011 certification partie 15. Si pas installé correctement par un technicien qualifié Acorn il peut y avoir des interférences avec autres équipements du foyer (ie de la réception TV et Radio) . Cela peut être corrigé en déplaçant cet équipement à un endroit différent.

MODE VEILLE

Si le monte-escalier n'est pas stationné sur un point de charge, ou dans le cas d'une panne de courant, le monte-escalier émettra un « bip » continu pendant environ 60 secondes, après quoi le monte-escalier passera en mode veille. Le monte-escalier émettra un bip par intermittence toutes les 20 secondes et l'écran digital s'éteint. L'utilisateur peut « réveiller » le monte-escalier à tout moment en utilisant les commandes du bras ou la télécommande. Une fois réveillé, le monte-escalier doit être placé sur un point de charge, en fonctionnement normal.



Acorn encourage le recyclage responsable.
N'essayez pas de vous débarrasser du
monte-escalier vous-même



CARNET DE MAINTENANCE

Date d'entretien :

Date du prochain entretien :

Signature du technicien :

Signature du client :

Date d'entretien :

Date du prochain entretien :

Signature du technicien :

Signature du client :

Date d'entretien :

Date du prochain entretien :

Signature du technicien :

Signature du client :

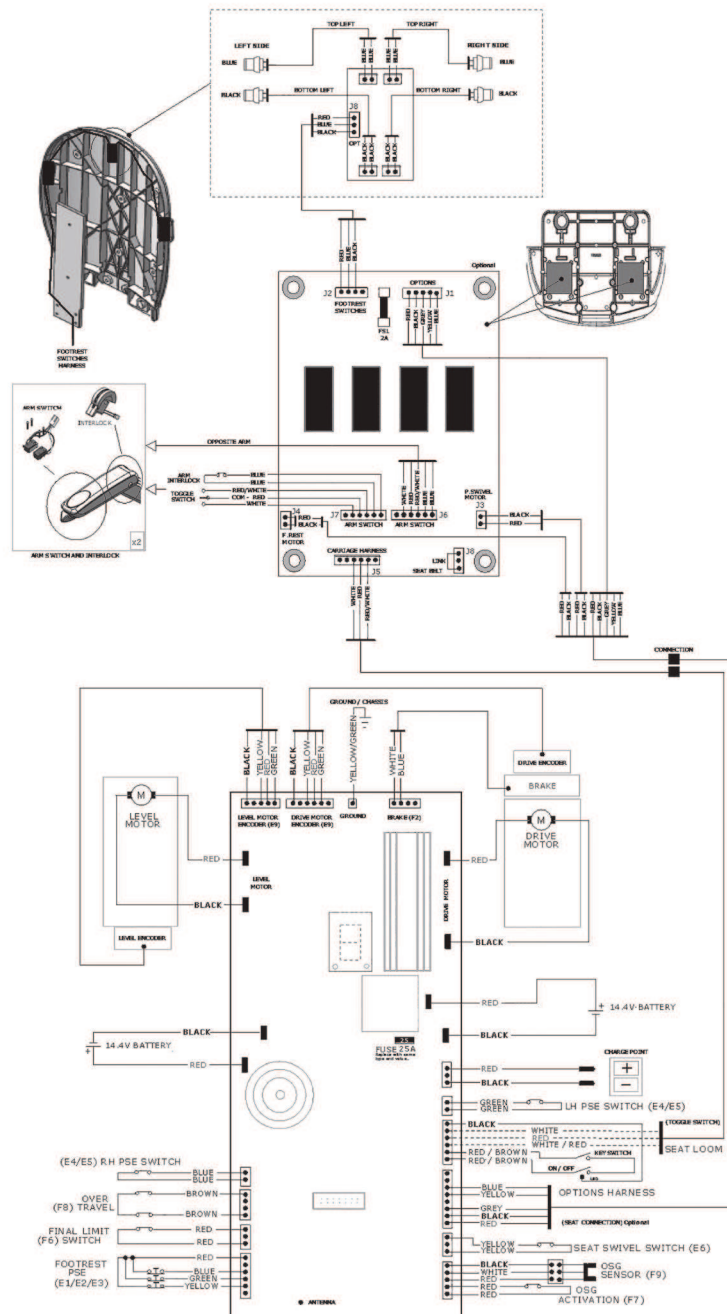
Date d'entretien :

Date du prochain entretien :

Signature du technicien :

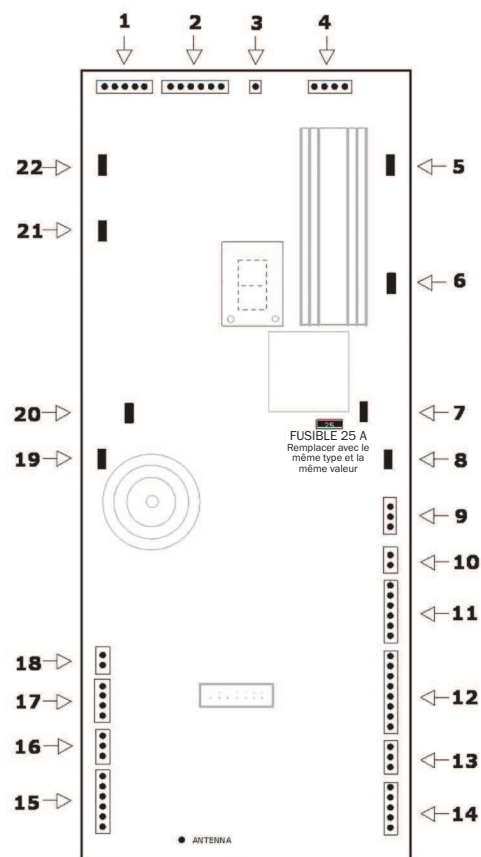
Signature du client :

SCHÉMA DU CÂBLAGE



FRANÇAIS

CONNEXIONS CIRCUIT IMPRIMÉ



- | | |
|--|--|
| 1 Level Motor Encoder | 12 Options |
| 2 Drive Motor Encoder | 13 Seat |
| 3 Ground | 14 Overspeed |
| 4 Main Motor Brake | 15 Footrest |
| 5 Drive Motor Positive | 16 Final Limit |
| 6 Drive Motor Negative | 17 Overtravel (Levelling) |
| 7 Battery Positive | 18 Right-hand PSE (Pressure Sensitive Edge) |
| 8 Battery Negative | 19 Battery Positive |
| 9 Left-hand PSE (Pressure Sensitive Edge) | 20 Battery Negative |
| 10 Charger | 21 Level Motor Negative |
| 11 Arm | 22 Level Motor Positive |

FRANÇAIS



Déclaration de conformité CE

Acorn Mobility Services Ltd.
Telecom House
Millennium Business Park
Station Road, Steeton
West Yorkshire, England
BD20 6RB

T: +44 (0) 1535 290 000
F: +44 (0) 1535 290 006
www.acornstairlifts.com

Fabricant: Lothian Elektrische Maschinen Ltd.
Hospital Road
Haddington
East Lothian
Schottland
EH41 3PD

T: +44 (0) 1620 828 700
F: +44 (0) 1620 828 730
www.lemac.com

Produit: Monte-escalier
Modèle: Monte-escalier courbe
Acorn 180

Numéro de série:

FRANÇAIS

Le soussigné certifie par la présente, au nom d'Acorn Mobility Services, que le produit référencé ci-dessus à laquelle cette déclaration se réfère est conforme aux exigences nécessaires suivantes:

Directive <<machines>> 2006/42/CE ; Directive Compatibilité Electromagnétique 2004/108/CE;
Directive Basse Tension 2006/95/CE

Et en conformité avec les normes suivantes:

FCC:	47CFR2011 Part 15
EMC:	EN55014-1:2006; EN55014-2:1997; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:2008; EN61000-4-2:1995; EN61000-4-3:2006; EN61000-4-4:2004; EN61000-4-5:2006; EN61000-4-6:2009; EN61000-4-11:2004
Directive sur les machines:	ISO EN 12100:2010; EN 953: EN 349; EN81-40
LVD:	EN 61558-2-6:1997; EN 61558-1:1997+A1:1998; EN 60204-1:2006
Autres normes:	CAN/CSA B613:2002; CAN/CSA B355:2003; CSA/B44-1-04/ASME A17.5:2005; BS EN ISO 9386-2:2000 ASME A 18.1:2005; RWTUV; ISTA

Le dossier technique de construction, tel que requis par la directive 2006/42/CE est conservé au siège social d'Acorn Mobility Services Ltd, Telecom House, Telecom House, Millennium Business Park, Station Road, Steeton, England. BD20 6RB.

Signature autorisée

Date: **Mai 2015**

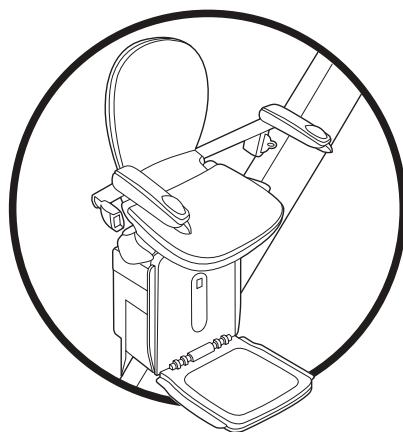
William Waddell
DIRECTEUR DE LA CONFORMITÉ DU GROUPE
Acorn Mobility Services Ltd.

[illegible]

FRANÇAIS



Prima di utilizzare il montascale, vi preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni.



Grazie per aver scelto Acorn.

Potete stare certi che il montascale vi fornirà molti anni di servizio affidabile e vi permetterà di godervi a pieno la vostra casa.

Il vostro montascale è coperto da una garanzia del produttore di 24 mesi che copre il costo dei componenti di ricambio.

Tuttavia, i problemi derivanti dall'abuso del dispositivo non sono coperti dalla garanzia.

Il vostro montascale è sapientemente progettato e costruito secondo gli standard più elevati. La manutenzione annuale è necessaria per garantire un utilizzo sicuro e senza problemi.



SOLO PER USA/CANADA
Alcuni Stati richiedono l'ottenimento di permessi prima di procedere all'installazione, che deve essere completata da un tecnico installatore qualificato. Controllare i requisiti normativi locali.

Acorn, in linea con la sua politica di continuo sviluppo, si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso.
Tutte le misure sono approssimative. Tutte le immagini vengono mostrate solo a scopo illustrativo.
Il prodotto può variare leggermente.

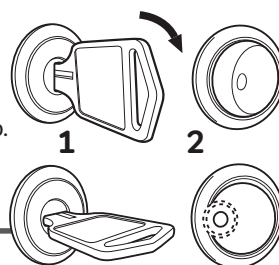
GUIDA RAPIDA PER L'USO

Questa è una guida di riferimento di inizio rapido per aiutarvi ad utilizzare il vostro montascale curvilineo Acorn 180. **La consultazione del manuale è importante per la vostra sicurezza e per familiarizzare completamente con il vostro montascale.**



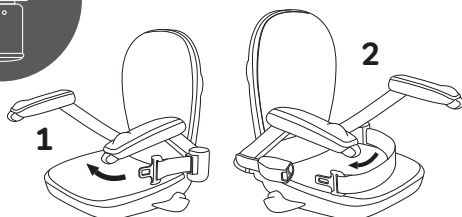
ACCENSIONE DEL MONTASCALE

- 1 Inserire e ruotare la chiave in senso orario.
- 2 Tenere premuto l'interruttore fino all'accensione della luce verde.



IMPORTANTE - LA CINTURA DEVE ESSERE INDOSSATA DURANTE IL FUNZIONAMENTO

CINTURA DI SICUREZZA



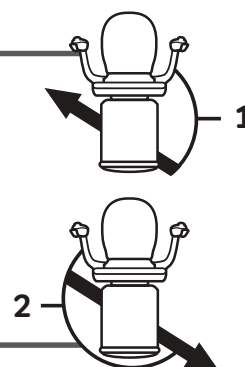
- 1 Ritrarre la cintura di sicurezza e tirarla fino alle ginocchia.
- 2 Inserire la cintura di sicurezza nella fibbia fino a sentire uno scatto.

ITALIANO

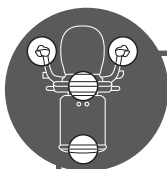


FUNZIONAMENTO DEL MONTASCALE

- 1 Premete l'interruttore verso le scale per salire.
- 2 Premete l'interruttore lontano dalle scale per scendere.



GUIDA RAPIDA PER L'USO

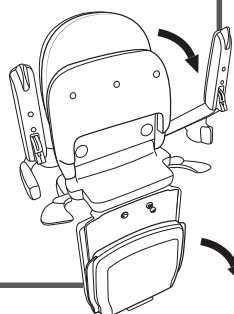


BRACCIOLI PIEGHEVOLI, POLTRONCINA & POGGIAPIEDI

Abbassare i braccioli, la poltroncina e il poggiatesta.

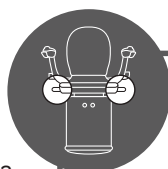
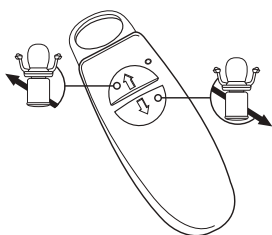
Entrambi i braccioli del sedile devono essere completamente abbassati affinché il montascale possa entrare in funzione.

Il montascale può anche essere chiamato con il telecomando posizionato sul bracciolo in qualsiasi posizione.



TELE- COMANDO

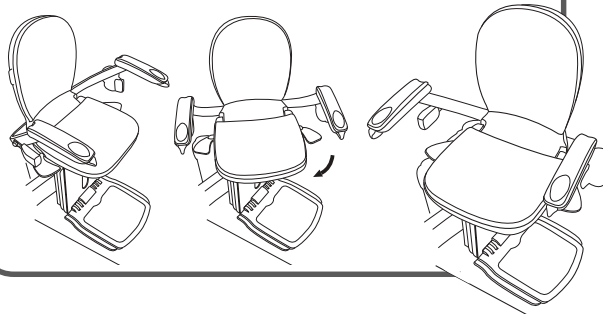
- 1 Premere il tasto freccia su per far salire il montascale.
- 2 Premere il tasto freccia giù per far scendere il montascale.



POLTRONCINA GIREVOLE

In cima alle scale spingere verso il basso la leva per ruotare la poltroncina di 45° e di 88° per scendere dal montascale.

La poltroncina deve essere ruotata e riportata alla posizione iniziale affinché il montascale possa entrare in funzione.



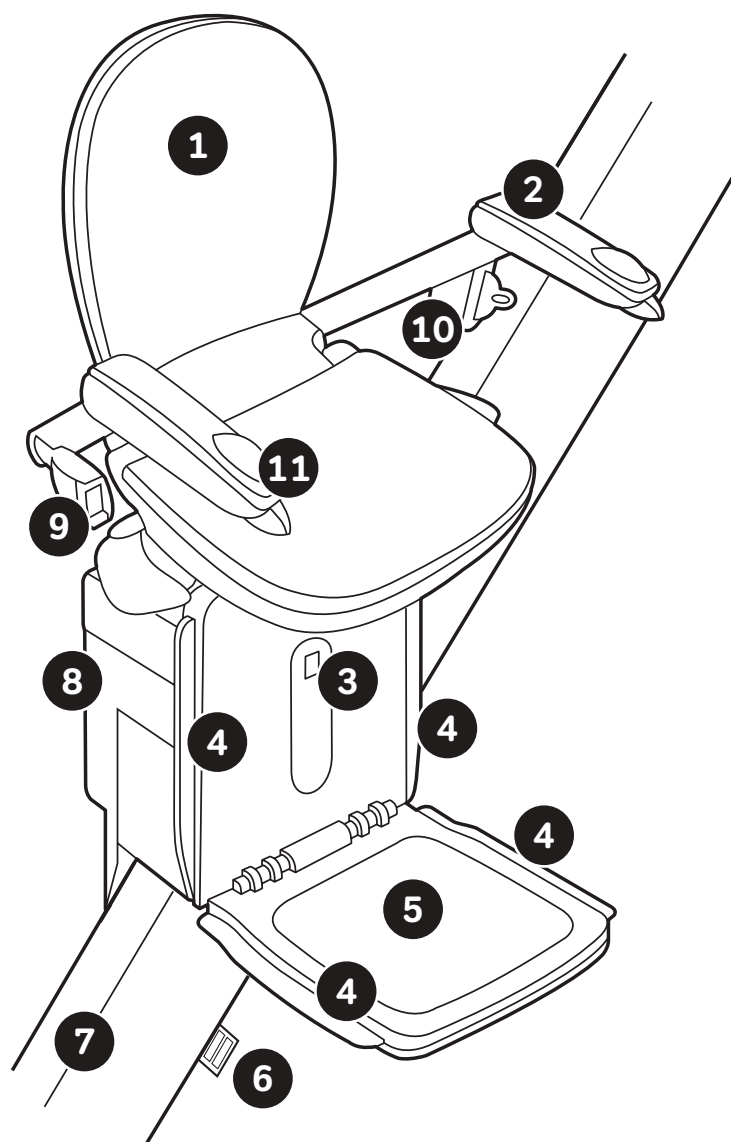
ITALIANO

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER GLI UTENTI CON UNA GUIDA RIBALTABILE AUTOMATICA

L'utilizzo del controllo del bracciolo azionerà il montascale. Quando raggiunge o lascia la zona programmata, il montascale si arresta e la guida ribaltabile automatica verrà sollevata o abbassata in fondo al montascale in modo automatico. Ciò consentirà all'utente di azionare la guida ribaltabile quando ha una certa visibilità. Una volta terminato di utilizzare il montascale, premendo il tasto sul telecomando il montascale si sposterà automaticamente verso un punto intermedio di carica, se montato, o verso il punto di carica superiore.

È importante che il montascale venga spostato verso il più vicino punto di ricarica per garantire che la batteria non si scarichi. Le immagini sono a puro scopo illustrativo e possono cambiare.

IL VOSTRO MONTASCALE



ITALIANO

IL VOSTRO MONTASCALE

Il montascale curvilineo Acorn 180 è un montascale alimentato elettricamente progettato per l'uso domestico. Se usato correttamente, fornirà molti anni di servizio sicuro e affidabile. È Progettato per trasportare una sola persona di peso non superiore a 120 kg (265lbs/18.9 stone).

La consultazione del manuale è importante per la vostra sicurezza e per familiarizzare completamente con il vostro montascale.

Le immagini di questo manuale mostrano un montascale sul lato sinistro delle scale. Il montascale sul lato opposto delle scale operano esattamente nello stesso modo.

- 1 Poltroncina
- 2 Bracciolo
- 3 Indicatore di stato
- 4 Bordi di sicurezza
- 5 Poggiapiedi
- 6 Punti di ricarica
- 7 Guida
- 8 Carrello
- 9 Leva di rilascio poltroncina girevole
- 10 Cintura di Sicurezza
- 11 Controllo comando direzionale

ITALIANO

NOTE GENERALI DI SICUREZZA

- Per evitare infortuni, devono essere osservate le precauzioni di sicurezza.
- Assicurarsi che la scalinata non venga utilizzata da altri, e che sia sgombra da oggetti o ostruzioni prima di utilizzare il montascale.
- Rilassatevi e sedetevi comodamente nella poltroncina con le braccia sui braccioli e i piedi ben indietro sul poggiatesta.
- Il montascale è munito di cintura di sicurezza ad attacco inerziale, assicuratevi che sia ben allacciata in qualsiasi momento durante il funzionamento.
- Non utilizzare l'apparecchio per nessun uso diverso da quello previsto.



PERICOLO! Il montascale è progettato per trasportare una persona alla volta. Non tentare mai di trasportare più di una persona.

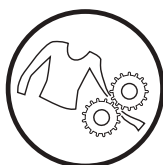


PERICOLO! Non permettere ai bambini di giocare con il montascale. L'uso da parte dei bambini deve essere sempre supervisionato. Per sicurezza, è consigliabile spegnere il montascale ed estrarre la chiave se vi è un rischio di manomissione da parte di bambini.



AVVISO! Assicuratevi che gli altri membri della vostra famiglia o dei visitatori siano consapevoli che il montascale è in uso; rendeteli consapevoli dei potenziali rischi di inciampo.

PERICOLO! Assicuratevi che gli animali domestici siano lontano da pericoli prima di utilizzare il montascale.



PERICOLO! Assicurarsi che nessun capo del vostro abbigliamento possa rimanere intrappolato nel meccanismo del montascale, in quanto ciò potrebbe provocare lesioni personali e/o danni all'apparecchiatura. Verificate sempre che il vostro abbigliamento sia lontano dai gruppi di guide e carrello prima di utilizzare il montascale.

ATTENZIONE! È possibile che dei piccoli oggetti possano cadere sulla guida del montascale e scivolino giù per la guida e nel meccanismo del montascale. Se sospettate che un corpo estraneo sia rimasto intrappolato nell'apparecchiatura, rivolgetevi al vostro rappresentante Acorn prima di tornare ad utilizzare il montascale.

ATTENZIONE! Quando si scollega l'alimentazione le batterie del montascale si scaricheranno e il montascale non funzionerà (vedere pagina 89 - Ricarica del montascale).

- Non utilizzare il montascale se non vi è stata fornita una dimostrazione dal tecnico installatore.
- Il montascale non deve essere utilizzato per spegnere incendi o per evacuazioni in caso di incendio.
- Per evitare lesioni non entrare in contatto con le parti in movimento.
- Consultare sempre il proprio rappresentante Acorn qualora aveste necessità di un tecnico autorizzato.
- Conservare le istruzioni di sicurezza a portata di mano per maggiore facilità di consultazione.

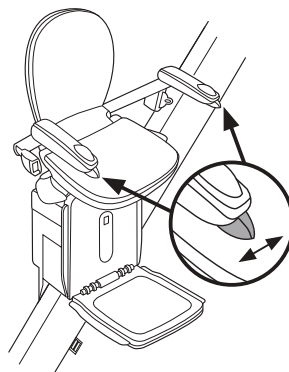
FUNZIONAMENTO DEL MONTASCALE

FUNZIONAMENTO GENERALE

Il montascale si sposta su e giù per le scale grazie all'utilizzo da parte dell'utente del comando direzionale direzionale sul bracciolo. **I braccioli devono essere completamente abbassati affinché il montascale possa funzionare.** Il montascale può comunque essere chiamato con il telecomando con i braccioli in qualsiasi posizione.



Quando non è in uso, assicuratevi che la cintura di sicurezza sia sempre lontana dalla guida del montascale.



RICARICARE IL PROPRIO MONTASCALE

Le batterie del montascale vengono ricaricate presso i punti di ricarica quando il montascale è nella sua posizione di riposo nella parte superiore e nella parte inferiore delle scale o di riposo su un punto intermedio se la guida ribaltabile è montata. I punti di ricarica sono collegati alla rete elettrica attraverso un alimentatore CC.



INFORMAZIONI IMPORTANTI

È indispensabile garantire che il montascale riceva un'alimentazione continua di energia. Le batterie del montascale possono coprire interruzioni di breve termine dell'alimentazione elettrica, ma senza una fornitura di energia, finiranno per diventare troppo scariche per essere ricaricate. Qualora ciò accadesse, le batterie dovranno essere sostituite da un tecnico installatore, l'intervento non è coperto da garanzia del produttore, ed è un servizio a pagamento.



Qualora si verifichi un'interruzione nell'alimentazione elettrica di rete, o l'alimentazione del montascale sia spenta, il montascale continuerà a funzionare per vari spostamenti. Tuttavia, le batterie alla fine si scaricheranno e il montascale non funzionerà più.

FUNZIONAMENTO DEL MONTASCALE

RICARICARE IL PROPRIO MONTASCALE (continua)

Nel caso in cui le batterie non si ricarichino, vedrete un messaggio di errore lampeggiante riportante la dicitura A1 sull'indicatore di guasto, e sentirete un allarme acustico. Il montascale emetterà un segnale acustico ad intermittenza per 60 secondi e si arresterà, entrando quindi in modalità di ibernazione. Il montascale emetterà un segnale acustico ad intermittenza ogni 20 secondi e l'indicatore di guasto si spegnerà.

Per garantire che le batterie siano mantenute completamente cariche, la rete elettrica deve essere sempre in funzione e il montascale parcheggiato presso i suoi punti di ricarica. Verrà visualizzato il simbolo C1 quando il montascale è in carica o C4 quando la ricarica è ormai completa.

Nel caso in cui le batterie si siano scaricate perché la rete elettrica è stata disattivata, o interrotta, ricaricatele prima di utilizzare il montascale.



NON IN CARICA



IN CARICA



RICARICATE

Nel caso in cui il montascale non sia stato ricaricato per mancanza di alimentazione di rete (durante un'interruzione di alimentazione), o il montascale sia stato usato abbastanza frequentemente, tanto da mostrare un messaggio di batteria scarica E7 sul display digitale, il montascale consentirà all'utente di richiamare GIÙ l'unità presso la postazione di ricarica più vicina. L'unità non permetterà all'utente di salire SU fino a quando le batterie non saranno sufficientemente cariche.



BATTERIA SCARICA

Tenete presente che se il montascale è dotato di una guida ribaltabile, l'utente deve fermarsi presso la postazione di ricarica intermedia dove può scendere, in quanto il montascale non ha una postazione di ricarica a piano terra.

FUNZIONAMENTO SICURO



Non permettete ai bambini di giocare con il montascale. Non superate il limite di peso di sicurezza (vedere l'etichetta sotto il sedile). Usate sempre la cintura di sicurezza.

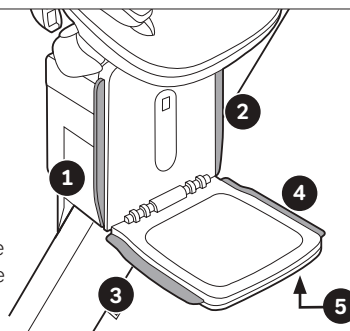
Prima di utilizzare il montascale, assicuratevi che non vi siano ostacoli sul montascale. Il dispositivo è dotato di cinque bordi di sicurezza.

1 e 2: ogni lato del carrello.

3 e 4: ogni lato del poggiatesta.

5: sotto il poggiatesta.

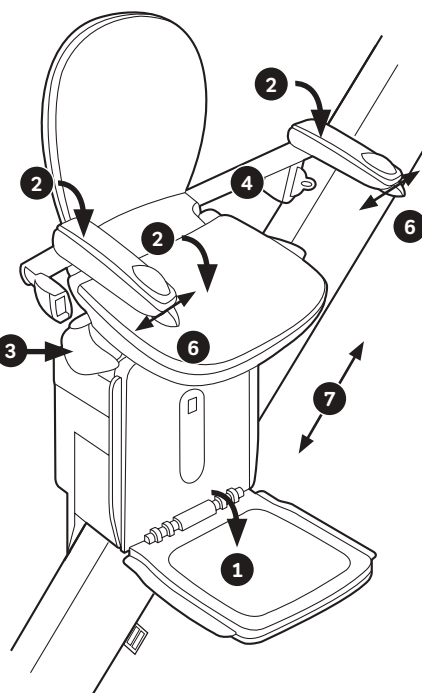
Se questi incontrano qualche ostacolo, il montascale si arresterà immediatamente. Spostate il montascale nella direzione opposta e rimuovete l'ostacolo.



FUNZIONAMENTO DEL MONTASCALE

UTILIZZO DEL VOSTRO MONTASCALE

- 1 Abbassate la pedana.
- 2 Abbassate la poltroncina e i braccioli.
- 3 Tenete premuta una delle leve e ruotate la poltroncina fino a bloccarla in posizione di funzionamento, come illustrato (solo in cima alle scale).
- 4 Sedetevi nella poltroncina e allacciate la cintura di sicurezza.
- 5 I braccioli sono dotati di interruttori di sicurezza e devono essere completamente abbassati affinché il montascale possa funzionare.
- 6 Premete il comando direzionale nel senso di marcia.
- 7 Con un breve ritardo, il montascale comincerà a muoversi, prima lentamente, fino a raggiungere la massima velocità. Mantenete il comando direzionale premuto continuamente durante tutto lo spostamento. Il montascale rallenterà in prossimità di alcune curve per garantirvi conforto e sicurezza.
- 8 Il montascale rallenterà automaticamente e si arresterà quando raggiunge la fine della propria corsa.
- 9 Per ruotare la poltroncina, tenete premuta una delle leve del sedile e ruotate la poltroncina. Rilasciate la leva e continuate a ruotare fino a bloccarla in posizione, in parte o completamente (soltanto in cima alle scale).
- 10 Adesso potete slacciarvi la cintura di sicurezza e lasciare il montascale.
- 11 A questo punto potete ruotare indietro la poltroncina e ripiegare verso l'alto il poggiatesta, i braccioli e la poltroncina.



Il montascale curvilineo Acorn 180 è un sistema modulare, progettato per un facile montaggio e manutenzione, utilizzando per lo spostamento il metodo del pignone e della cremagliera lungo la guida. È il sistema più affidabile a disposizione, viene integrato ad una sicurezza clienti di primaria importanza durante le fasi di progettazione e produzione. Si possono verificare alcuni piccoli colpi e scossoni durante l'uso del montascale; ciò è normale per questo tipo di tecnologia.

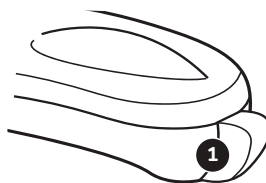
ITALIANO

FUNZIONAMENTO DEL MONTASCALE

POLTRONCINA GIREVOLE AUTOMATICA

Se è montata una poltroncina girevole automatica, (soltanto in cima alle scale), continuare a tenere premuto il comando direzionale (1). Dopo che il montascale si sarà arrestato, la poltroncina inizierà a ruotare automaticamente.

Adesso potete slacciarvi la cintura di sicurezza e lasciare il montascale.



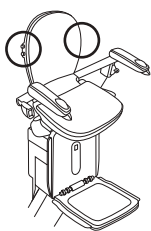
GUIDA RIBALTABILE AUTOMATICA

Se dotato di una guida ribaltabile automatica, il montascale gestirà la cerniera in modo autonomo. Quando raggiunge o lascia la zona programmata, il montascale si arresta e la cerniera automatica verrà sollevata o abbassata in modo automatico. Ciò consentirà all'utente di azionare la cerniera quando ha una certa visibilità.

In fondo alle scale, una volta terminato di utilizzare il montascale, premendo il tasto su del telecomando il montascale si sposterà automaticamente verso un punto intermedio di carica, se montato, o verso il punto di carica superiore.

ITALIANO

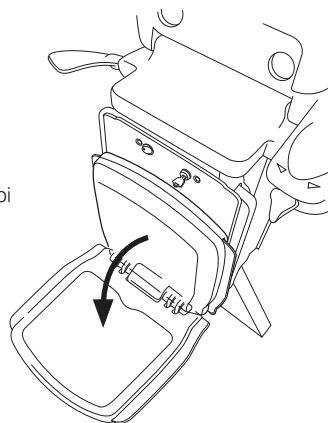
POGGIAPIEDI AUTOMATICO



Se dotato di poggiatesta automatico, in cima o in fondo alle scale, dopo che il montascale si è arrestato, slacciate la cintura di sicurezza e scendete dal montascale.

Usando i pulsanti posti su entrambi i lati della poltroncina, abbassate o sollevate il poggiatesta come preferite.

In alternativa, il poggiatesta automatico può essere sollevato premendo contemporaneamente entrambi i tasti del telecomando.



FUNZIONAMENTO DEL MONTASCALE

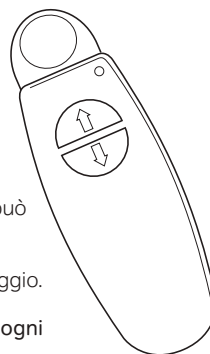
TELECOMANDO

Il montascale deve essere acceso e nella sua condizione di funzionamento corretto, con la poltroncina rivolta in avanti, prima di utilizzare i telecomandi.

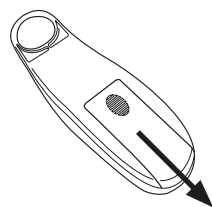
I comandi direzionali possono essere usati per chiamare il montascale. Premete i pulsanti su e giù in continuazione fino a quando il montascale non si ferma alla fine della propria corsa. Non lasciate il montascale parcheggiato a metà strada su per le scale, a meno che non sia dotato di un punto intermedio di ricarica, al quale può essere inviato per la ricarica.

Premere il tasto su per inviare il montascale nella posizione di parcheggio.

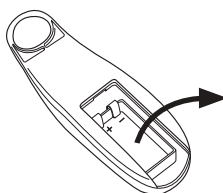
Si raccomanda che le batterie del telecomando vengano sostituite ogni anno.



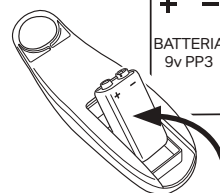
COME CAMBIARE LA BATTERIA DEL TELECOMANDO



Fate scorrere il coperchio della batteria sul retro del telecomando.



Rimuovete la batteria. Si prega di portare le batterie scariche presso un centro di riciclaggio o un punto di raccolta del vostro negozio di prodotti elettrici o supermercato locale.



Inserite prima la base della batteria nuova e poi spingere con forza. Fate scorrere il coperchio.

Assicuratevi che la batteria sia collegata correttamente. Nel caso in cui la batteria sia collegata erroneamente, potrebbe danneggiare il telecomando e potrebbe richiedere la sostituzione.

ITALIANO

PROBLEMI OPERATIVI

DISPLAY DIAGNOSTICO

Quando il montascale è acceso, il display diagnostico sotto la poltroncina è illuminato. Durante il normale funzionamento visualizzerà questi simboli:

Il montascale è spento o in modalità di sospensione, <i>consultate pagina 96.</i>	
Il montascale è pronto per l'uso, ma le batterie non sono in carica - Controllate che la fornitura elettrica di rete sia in funzione e che il montascale è parcheggiato sui suoi punti di ricarica.	
In movimento verso l'alto (comando interruttore bracciolo)	
In movimento verso il basso (comando interruttore bracciolo)	
In movimento verso l'alto (telecomando)	
In movimento verso il basso (telecomando)	
Montascale in attesa di funzionamento della guida ribaltabile	
Le batterie sono in carica	
Le batterie sono completamente cariche	
Il bordo sensibile di sicurezza del lato inferiore del piede è stato attivato - verificare la presenza di ostruzioni.	
Il bordo sensibile di sicurezza del lato superiore del piede è stato attivato - verificare la presenza di ostruzioni.	
Il bordo sensibile di sicurezza sotto la pedana è stato attivato - verificare la presenza di ostruzioni.	
Il bordo sensibile di sicurezza del lato inferiore è stato attivato - verificare la presenza di ostruzioni.	
Il bordo sensibile di sicurezza del lato superiore è stato attivato - verificare la presenza di ostruzioni.	
La poltroncina è ruotata lontano dalla sua posizione operativa.	
Batteria scarica - Portate l'unità fino alla stazione di ricarica più vicina. L'unità non permetterà all'utente di spostarsi nella direzione SU fino a quando le batterie non sono sufficientemente cariche e il codice non sarà sparito.	
Batteria scarica - Allarme acustico - Premete il tasto di controllo del braccio o il controllo remoto una volta per fermare l'allarme. Portate l'unità fino alla postazione di ricarica più vicina.	
Se viene visualizzato questo simbolo, NON utilizzate la carica manuale verso il basso in quanto ciò potrebbe danneggiare il montascale. Contattate immediatamente il fornitore del montascale.	

PROBLEMI OPERATIVI

IL MONTASCALE CONTINUA A NON FUNZIONARE

Nel caso improbabile che si verifichi un problema, rivolgetevi al rivenditore autorizzato per l'assistenza.

TIMBRO DEL RIVENDITORE

CARICA MANUALE

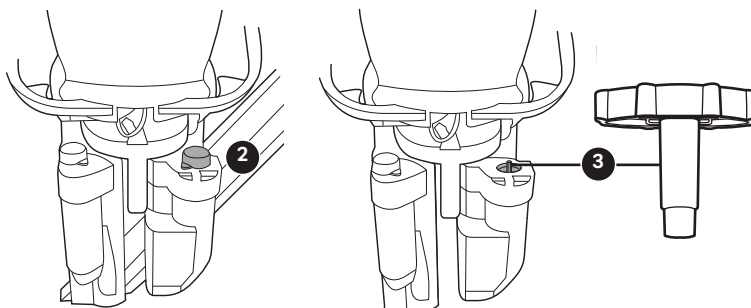
In caso di emergenza, il montascale può essere caricato manualmente per eliminare eventuali ostruzioni.



Se viene visualizzato questo simbolo, **NON** caricare manualmente il montascale verso il basso, perché questa operazione potrebbe danneggiarlo.



- 1 Assicuratevi che il montascale sia spento con l'interruttore on/off.
- 2 Togliete il coperchio rotondo dalla parte superiore del carrello (contrassegnati con un'etichetta di carica manuale di emergenza).
- 3 Montate la manopola manuale sul perno esagonale e seguite le istruzioni sull'etichetta all'interno del coperchio tondo.



ITALIANO

CURA E MANUTENZIONE

PULIZIA

Pulite la poltroncina, il carrello e la guida con un panno asciutto.

TELECOMANDO

Sostituite le batterie del telecomando ogni anno. *Consultare pagina 93.*

MANUTENZIONE

Si raccomanda di eseguire la manutenzione del vostro montascale Acorn 180 ogni 12 mesi presso il vostro fornitore di montascale per assicurarvi che rimanga sicuro e affidabile.

Il livello equivalente di potenza sonora continua ponderata A di questo apparecchio non supera i 70db (A).

Per motivi di sicurezza, devono essere utilizzati solo parti di ricambio specifici Acorn. L'uso di parti di ricambio che non sono approvati da Acorn potrebbero compromettere la sicurezza del vostro montascale.

FCC

L'apparecchio è stato testato ed è conforme completamente con la classe A di 47CFR 2011 parte 15 certificazione. Se non è installato correttamente da un Tecnico Qualificato Acorn ci può essere qualche interferenza con altri apparecchi per la casa (ad esempio TV e ricezione radio). Questo può essere risolto spostando questa apparecchiatura in una posizione diversa.

MODALITÀ DI SOSPENSIONE

Se il montascale non è parcheggiato in un punto di ricarica, o in caso di mancanza di alimentazione, il montascale emetterà ininterrottamente un segnale acustico per circa 60 secondi, dopo di che entrerà in MODALITÀ DI SOSPENSIONE. Il montascale emetterà un segnale acustico ad intermittenza ogni 20 secondi e l'indicatore di guasto scomparirà. L'utente può richiamare il montascale in qualsiasi momento utilizzando i controlli a leva o il telecomando. Una volta richiamato, parcheggiate il montascale su un punto di ricarica normale.



Acorn promuove il riciclo responsabile.
Non tentate di smaltire il montascale personalmente



TAGLIANDI DI MANUTENZIONE

Data di manutenzione:

Prossima data di manutenzione:

Firma del tecnico installatore:

Firma cliente:

Data di manutenzione:

Prossima data di manutenzione:

Firma del tecnico installatore:

Firma cliente:

Data di manutenzione:

Prossima data di manutenzione:

Firma del tecnico installatore:

Firma cliente:

Data di manutenzione:

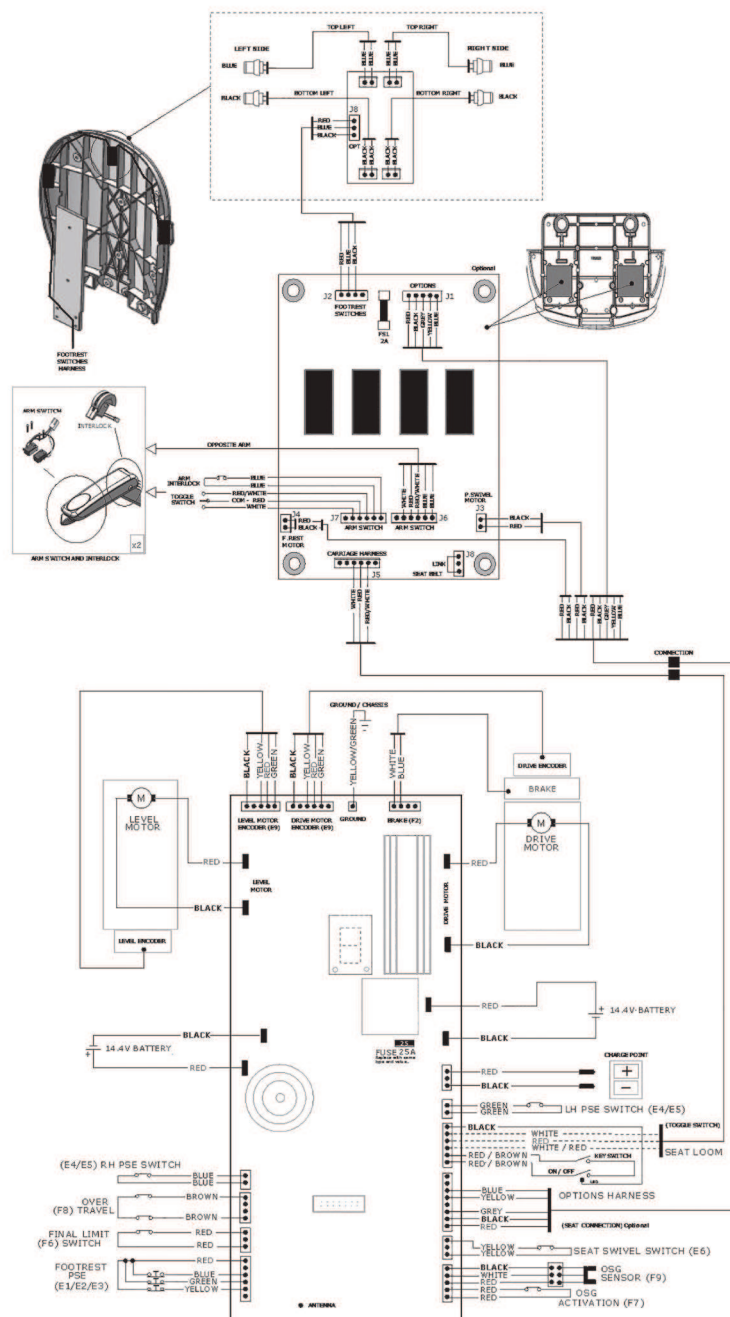
Prossima data di manutenzione:

Firma del tecnico installatore:

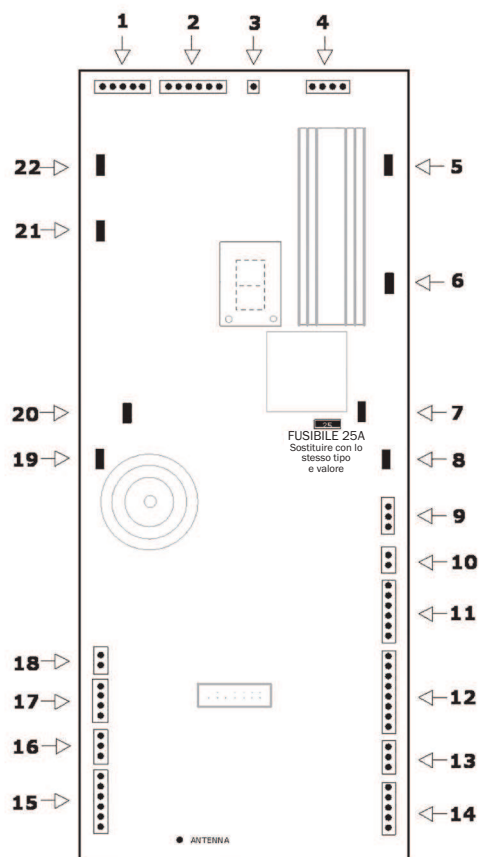
Firma cliente:

ITALIANO

SCHEMA ELETTRICO



CONNESSIONI CIRCUITO STAMPATO



- | | |
|--|--|
| 1 Level Motor Encoder | 12 Options |
| 2 Drive Motor Encoder | 13 Seat |
| 3 Ground | 14 Overspeed |
| 4 Main Motor Brake | 15 Footrest |
| 5 Drive Motor Positive | 16 Final Limit |
| 6 Drive Motor Negative | 17 Overtravel (Levelling) |
| 7 Battery Positive | 18 Right-hand PSE (Pressure Sensitive Edge) |
| 8 Battery Negative | 19 Battery Positive |
| 9 Left-hand PSE (Pressure Sensitive Edge) | 20 Battery Negative |
| 10 Charger | 21 Level Motor Negative |
| 11 Arm | 22 Level Motor Positive |

ITALIANO



Dichiarazione di conformità CE

Acorn Mobility Services Ltd.
Telecom House
Millennium Business Park
Station Road, Steeton
West Yorkshire, Inghilterra
BD20 6RB

T: +44 (0) 1535 290 000
F: +44 (0) 1535 290 006
www.acornstairlifts.com

Fabricante: Lothian Electric Machines Ltd.
Hospital Road
Haddington
East Lothian
Scozia
EH41 3PD

T: +44 (0) 1620 828 700
F: +44 (0) 1620 828 730
www.lemac.com

Prodotto: Montascale

Modello: Montascale curvilineo
Acorn 180

N. di serie:

ITALIANO

Il sottoscritto dichiara, a nome di Acorn Mobility Services Ltd, che il prodotto di cui sopra al quale fa riferimento questa dichiarazione, è conforme ai requisiti essenziali di:

Direttiva Macchine 2006/42/CE; Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CE; Direttiva Bassa Tensione 2006/95/CE

E in conformità alle seguenti norme:

EMC: EN55014-1:2006; EN55014-2:1997; EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:2008;
EN61000-4-2:1995; EN61000-4-3:2006; EN61000-4-4:2004; EN61000-4-5:2006;
EN61000-4-6:2009; EN61000-4-11:2004
Direttiva Macchine: ISO EN 12100:2010; EN 953; EN 349; EN81-40
LVD: EN 61558-2-6:1997; EN 61558-1:1997+A1:1998;
EN 60204-1:2006
Altre norme: CAN/CSA B613:2002; CAN/CSA B355:2003;
CSA/B44-1-04/ASME A17.5:2005;
ASME A 18.1:2005; RWTUV; ISTA

La scheda tecnica, come richiesto dalla direttiva 2006/42/CE è conservata presso la sede aziendale di Acorn Mobility Services Ltd, Telecom House, Millennium Business Park, Station Road, Steeton, Inghilterra. BD20 6RB.

Firma autorizzata:

Fecha: **Maggio 2015**

William Waddell

RESPONSABILE DEL SERVIZIO COMPLIANCE DEL GRUPPO

Acorn Mobility Services Ltd.

ITALIANO



Acorn promuove il riciclo responsabile.
Non tentate di smaltire il montascale personalmente

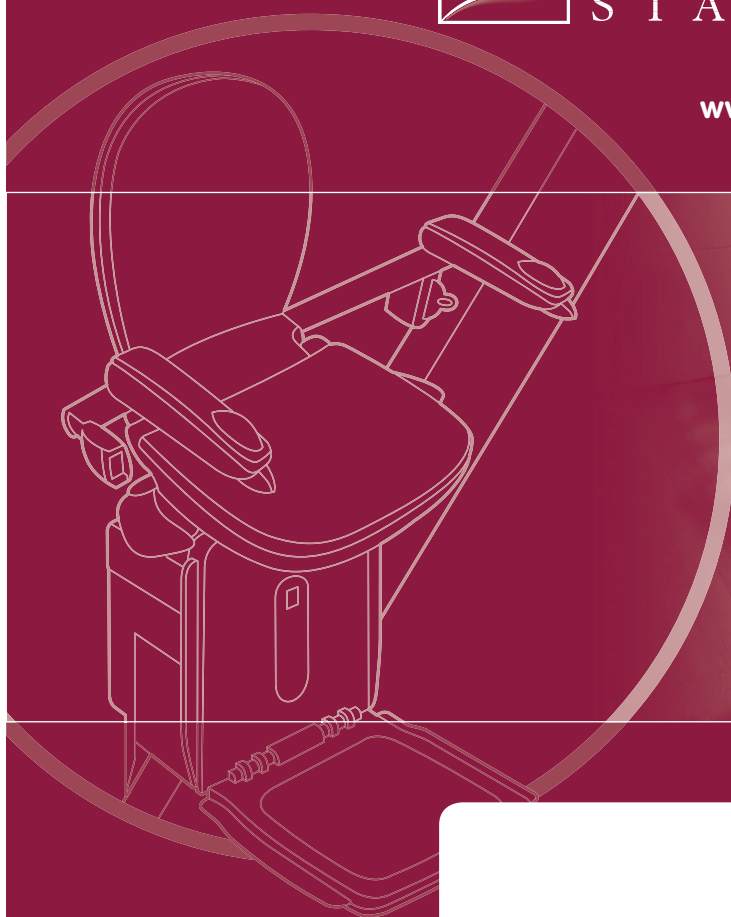




ACORN

STAIRLIFTS

www.acornstairlifts.com



Acorn reserves the right to change specification without prior notice. All measurements are approximate. Images are shown for illustrative purposes only. Product may vary slightly.

All information correct at time of going to print. E&OE.

COPYRIGHT ©2015 ACORN MOBILITY SERVICES LIMITED All Rights Reserved

65865/ACUSM/WW0515